

THE RECORD

THE VOICE OF THE EASTERN TOWNSHIPS SINCE 1897

Now Air Conditioned!

The Piggery

Two Pianos Four Hands
August 9-25

www.piggery.com

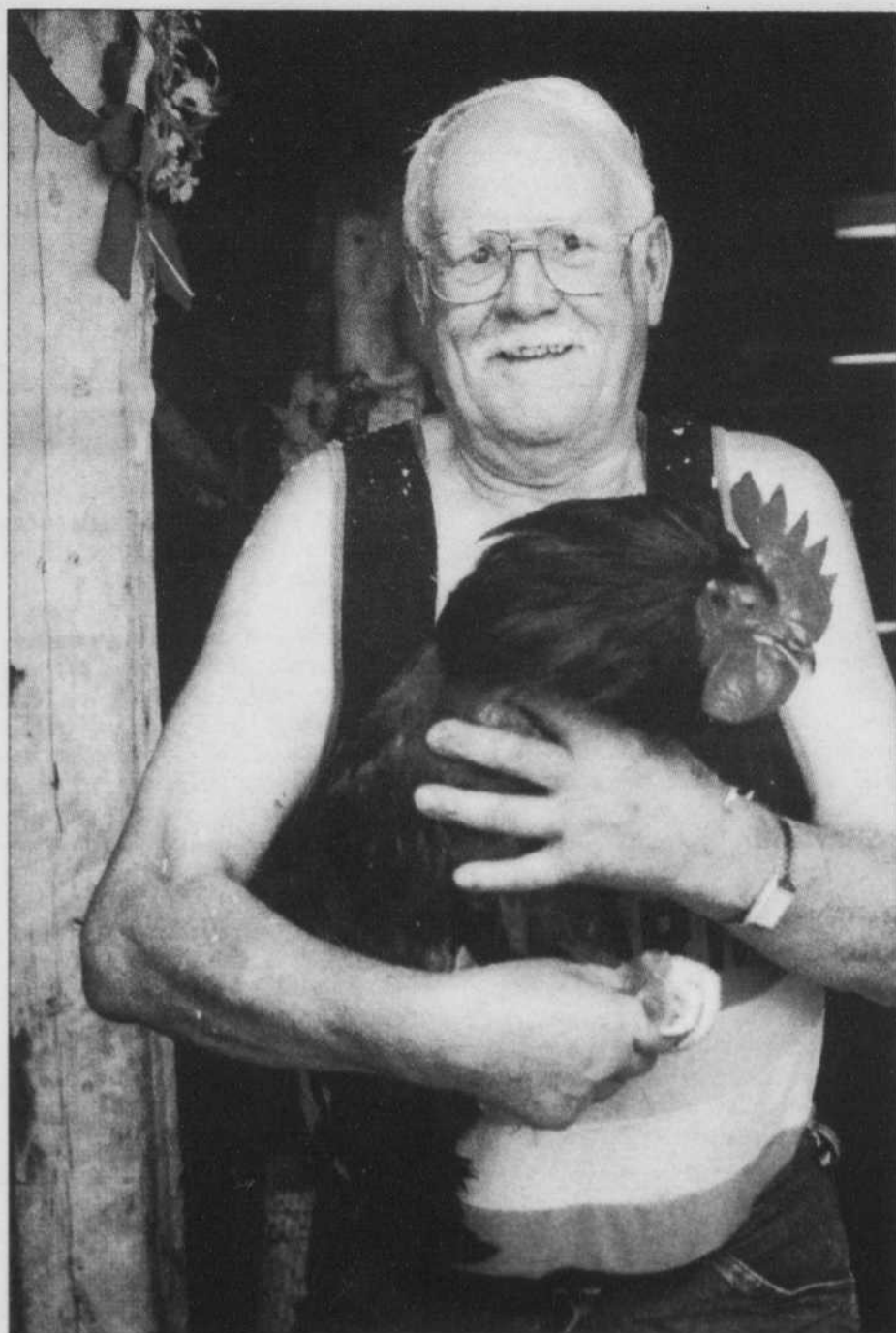
RESERVATIONS:
(819) 842-2431

65 CENTS

WWW.SHERBROOKERECORD.COM

TUESDAY, AUGUST 21, 2001

Fair Fun



CLAUDIA VILLEMAIRE/SPECIAL

Sam Lake, known as the best sheep shearer in the business, isn't quite ready to diversify. He's carrying Mac MacConnell's colourful rooster.
For more photos of last weekend's Cookshire Fair please see Page 7.

Report calls for Quebec citizenship

English health and social services based on administrative arrangements

Staff

The Estates General on the French language report was made public Monday.

In its report, the commission, headed by former CSN-president Gérald Larose, recommends among other things, that the province adopt a Quebec citizenship program to assure that French remain the preeminent language.

"The notion of citizenship is not confined solely to the legal capacity to participate in the sharing of power but encompasses the broader meaning of belonging to a living heritage...", the report states.

The commission also recommends that French remain master in a pluralistic linguistic environment and that French continues to be the language of instruction up to CEGEP.

Among the report's other conclusions is "a very clear determination to maintain within Quebec's territory in North America a welcoming, open, French-speaking nation."

The commission concluded that because of the growing pressure from English, through the economy, mass culture and new technologies for example, French remains fragile.

"Quebecers share a determination to work hard toward an inclusive social blueprint, create a common life space and lower the barriers that divide Quebec society according to ethnic origin."

The report recommends the use of French as the language of everyday life in the workplace and on the issue of providing health and social services to English-speakers, it recommends guaranteeing the presence of qualified staff to meet the needs of patients, not by making positions bilingual but by making the necessary administrative adjustments to assure the services.

For a more thorough analysis and reactions to the report, please see Wednesday's Record.

Orford citizens say no thanks to Bonsecours bid

Mayor promises referendum for northern Orford annexation

By Daniel Huot
SHERBROOKE

The mayor of Bonsecours said he wants to see the creation of a new town out of his community blend-

ed with Racine, St-Denis-de-Brompton and the northern portion of Orford Township.

"What we'd like to see is a community that can have a country living vocation," said Mayor André Leduc. "At least 10 major lakes would be included in the new town, chief among them Lake Brompton and Lake Bowker."

Leduc said the proposed merger is a long-term plan. The first step towards

PLEASE SEE ANNEX PAGE 4



Rebates
up to 50%

BIG RE-OPENING SALE

Portions of sales will go to the city's volunteer firemen charity

Gifts for the kids

Mascot

CITÉ-FM on site

159 Queen St., Lennoxville (Quebec) • 819-562-3060



AUGUST
25 & 26

Create a comfort box to help you through the hard times

Down near the bottom of the bag of maps, audio cassettes, pens and other paraphernalia rescued from the crumpled car, a bright yellow, toonie-sized, rubbery ring sporting a smiley face surfaced. On cue, tensed muscles and a stressed spirit relaxed. On a winter's day many months ago, a coin had been slipped into a slot, a whim responded to.

Despite the emotional times, I couldn't help but grin. And think that perhaps we respond to fanciful thoughts all too rarely. Which led to thoughts of a book that encourages readers to create for themselves a scrapbook of favourite things, a comfort drawer, and a toy box. Ways to help adults cope with life.

How that smiley ring brightened the day following early morning chores and every parent's most dreaded call - "Your son's been in an acci-

dent, ma'am...." We were among the most fortunate of such parents. Our son was miraculously uninjured. No broken bones, no cuts, just shaken up. The

air bag and being asleep upon impact must have been key factors.

No other vehicle involved. No other people. Only material damage. A boulevard lamp post sheered off. And the family's Bourgogne red Honda, my only ever spanking new car, crashed. After nine years and nearly 497,000 kilometres, she and I have been through a lot. Our plans had been to keep her going and going and going. She still has the original motor and transmission and paint and was so forever trustworthy that we had braved the trip to Maxville with her just two weeks ago, up and



SUSAN
MASTINE

back the same day. Time will tell what will become of our cherished mode of transportation.... It doesn't look good - literally and figuratively.

It's been drilled into our children's minds that they mustn't drink and drive, but there's no mention that they shouldn't be sleep deprived and drive. Should we mount a campaign?

Too sleepy to drive? - call a cab, a friend, a relative; pull off the road and nap; stop and jog around the vehicle; listen to shockingly loud and non-lulling music, a radio drama or a comedy cassette; snack on emergency supplies - have fresh fruit or vegetables and a beverage with you, pick up a snack on the way, keep emergency dry food handy.; sing your lungs out; shrug your shoulders; sway with the music. Anything to keep you alert, and

awake.

Now while we wait for the call on the future of the Honda, and have more time at home, I should get out the glue and paste those special items in my scrapbook - magazine pictures of lavender and Provence, bits of ribbon and lace,

And fill a box covered with playful wallpaper or wrapping paper with fun stuff, such as silly putty, a hula hoop, a paddle ball, a yo-yo, marbles, a bubble wand, a kaleidoscope,

As I head up the stairs, I think I'll peek into my comfort drawer and seek solace in its contents - heavenly scented, fancily shaped soap, pastel coloured, soft fragranced candles, a book of romantic poetry, an antique bookmark, a piece of silk, a feathery masquerade eye mask....And repeat my unuttered, but often thought thanks for the safety of loved ones and the joy of their presence in my life.

BRIEFS

Teacher charged with extortion

Staff

A 27-year-old teacher was charged with three counts of extortion for allegedly selling her silence and her compromising pictures in exchange for money. Anabelle Roy reportedly lured her victim through a chat line. While she engaged in sexual acts with the man, her real-life partner, Joël Bédard, is believed to have filmed the events.

The victim, a married man, was asked to pay \$500 for the compromising pictures. He obliged, but a few days later, he was again asked to pay \$250. After a third payment, the victim informed police about the incident.

Cowansville police are still looking for 36-year-old Bédard, who lives in Granby.

14-year-old nabbed in theft

Staff

SHERBROOKE

Provincial police have arrested a 14-year-old minor in connection with a break-in in St-François-Xavier-de-Brompton in the wee hours of last Thursday morning.

Patrollers who were in the neighborhood interrupted the theft in progress as the three suspects fled into the woods, said Quebec Police Force spokesman Serge Dubord.

Despite searching the woods for the three suspects, police were unable to nab them. But one of the teenagers was found later at a nearby apartment.

"His arms and legs were scratched and he was full of burrs," Dubord said, adding that the boy was arrested and brought to police headquarters for questioning.

The 14-year-old from Thetford

Mines was in town visiting his mother. He lives with his father in Thetford, Dubord said.

The stolen goods, mainly cigarettes, were recovered from a Plymouth Voyager van that was reported stolen in Stoke the day before, Dubord said.

He commented that the break-in matched the MO of a theft in Sherbrooke earlier in the week where thieves had attached the bars of the window to a vehicle to gain access to the dépanneur.

English observation evening at the ASTROLab Aug. 18

Did you ever contemplate how starry a night appears away from the city lights? This weekend, Aug.18, the ASTROLab du Parc du Mont-Mégantic will

hold an observation-conference evening entirely in English in an effort to provide a better service to the English population and its stars lovers.

The evening observation session will include a multimedia presentation to start off the night, an introduction to observation with a star-chart, and an observation session under the night sky with different telescopes including the Velan Observatory. A fascinating interactive evening will take place in the multimedia hall if the sky is cloudy.

Please note that reservations are necessary for the observation session. Rates are \$10 for adults, \$7.50 for students and \$30 for families (plus taxes). For more information, call (819) 888-2941 (or 1-866-888-2941 toll free). And remember: a starry night at Mont-Mégantic is truly unforgettable!

Weather

Today: Cloudy with 60 percent probability of showers. High near 24.

Wednesday: Cloudy. Low near 15. High near 23.

Thursday: Increasing cloudiness in the afternoon. Low near 12. High near 26.

Friday: Variable cloudiness. Low near 13. High near 27. Normals for the period. Low 11. High 23.

Ben by Daniel Shelton



Ayer's Cliff citizens group won't appeal court decision

By Tom Peacock

In a press release issued by Julien Cabanac for the Concerned Citizens of Ayer's Cliff, it is stated that the citizen's group will not appeal the decision by the court to throw out their injunction against developer Richard Goulet.

"Indeed there are several grounds on which an appeal could have been launched. Unfortunately the 30-day limit to make such an appeal did not suffice to raise the necessary funds," the release stated.

Cabanac issued the statement to reassure all those who helped the CCA with their legal action that their efforts hadn't been wasted.

"Such solid support is evidence of the widespread interest we have today in

the protection of our environment," it reads.

On July 6, Judge Pierre C. Fournier ruled that the injunction issued by the CCA was in essence a disguised appeal of a recent decision by the ministry of the environment turning down requests for an environmental assessment of Goulet's project. The court threw out the appeal and ordered that the CCA pay all of Goulet's court fees.

Two weeks ago, the Court issued a correction to the July 6 court decision. The correction stated that it is now possible for Goulet to sue the CCA for loss of profits.

Goulet said he was waiting to see whether the CCA would appeal Fournier's decision before deciding

whether to sue them.

Now that he has learned they will not appeal, he says, he will talk to his lawyer Stephan Nadeau about how to proceed. Nadeau was unavailable for comment yesterday, but in an earlier interview with the Record he estimated the amount of lost revenue could add up to as much as \$800,000, and the decision about whether or not to recoup the losses remains in his client's hands.

In the release, Cabanac insists that the injunction filed by the citizens against Goulet had little effect on the work carried out at the site.

"Judge Fournier stated clearly in his judgment that the developer was not prevented from building his factory on account of the injunction obtained in

the summer 2000 seeing that: 'He was free to proceed with his work from 19 September 2000 at 7 p.m., but did not get the necessary permits before 27 February 2001,' and that: 'Richard Goulet stated in court that he did not want to, nor could he proceed with the work before September 2001 because of his other obligations.'"

In spite of Cabanac's arguments, Goulet insists the court case wasted a lot of his time and money, and the proceedings changed his plans considerably.

"They might sit there and complain about how they don't have any more money to proceed, but they have no idea what I lost," he said.

Entrepreneurs get a helping hand with tax forms

*CLD and Revenue
Quebec pilot project
to last one year*

By Tom Peacock

The Quebec government has decided to try something a little different in an attempt to facilitate entrepreneurship in the province.

As part of a pilot project, the community development agency (CLD) in Granby and other select CLDs in the province are being loaned a revenue official for one day a week. The official will be on hand to help budding entrepreneurs with their plans to start up new businesses.

"Before, we would only be able to tell

them where to go to fill out the proper tax and registration forms," said Richard Pelletier, director of the Young Promoters chapter of the Haute-Yamaska CLD.

Pelletier went on to explain that often first time business owners wouldn't bother going to the government offices after they had visited the CLD. Therefore, they would end up not filing the right tax forms.

"After a year they would owe something like \$10,000 in taxes, and that's when they would have big problems, because they couldn't pay," he said.

Pelletier hopes that having the right government officials on hand at the CLD will help streamline the process of starting up a business, especially for the uninitiated.

"For their part, the ministry will also offer conferences at the CLD, designed to inform and instruct entrepreneurs starting up a business," he continued.

The government employee will be on hand only one day per week — probably Fridays — at the CLD at 142 Dufferin St. in Granby, and will be available to meet privately with clients and to discuss their plans for business start up.

The pilot project linking the non-profit CLD's services with those of the Quebec revenue ministry will likely last a year.

Pelletier said that location probably had little to do with Granby being chosen as a site for the pilot project, though the area is quite dynamic in the area of economic growth.

"Various municipalities were ap-

proached and asked whether they were interested, and we were one of the ones which accepted," he said, adding that the reason the Granby CLD accepted is partly because of its convenient location between the two regions of Brome-Missisquoi and Haute-Yamaska, and because the partnership with the ministry of revenue will likely help increase the CLD's role in the business community.

"By enlarging our selection of services at the CLD, we are confirming once again our uniquely important role," he said.

New businesses interested in inquiring about this initiative should call the CLD Haute Yamaska at (450) 266-4928, or the CLD Brome-Missisquoi at (450) 266-4928.

Construction begins on \$2.5 million bypass road in Danville

By Stephen McDougall
SPECIAL TO THE RECORD

As promised, the Quebec Transport department has started work building a road that will connect Route 116 to Route 255 and bypass the town of Danville. Pictured here is the setting up of a road bed west of the Craig road near the Nicolet River. Transport officials say work on the road will continue until the end of November, then resume again next spring.

The road will cost the provincial government \$2.5 million. The department plans to use asphalt mixed with asbestos fibres in order to make the road last longer.

Department spokesman Jacques Garant cautioned Danville residents the work will mean the occasional rerouting of traffic on the two highways and the temporary closure of one or two minor roads. Already, part of the Nicolet Falls Road south of the Nicolet River has been closed to automobiles.

Once built, the road will allow trucks to connect to the 255 heading to Asbestos and Wotton without clogging Danville's town square with traffic. The road will also benefit Magnola Metallurgy, which depends on trucks for shipments of such chemicals as hydrogen and chlorine for its magnesium plant. Magnola vice-president Michel Bedard said the company plans to build a road from its plant to meet the bypass road at route 255 by 2003.



Surveyor and bulldozer shape the roadbed west of Craig Road.

STEPHEN MCDUGALL/SPECIAL

Coalition can see no reason to join Bonsecours

ANNEX:

CONT'D FROM PAGE 1

achieving that goal involves Bonsecours annexing the northern portion of Orford Township. Bonsecours council passed a resolution to that effect on June 4.

The project has managed to garner some support as well as some opposition.

"We sent out a survey to Orford Township residents to see whether they are in favour of joining Bonsecours," said Leduc. "The result was 41 in favour and 21 opposed."

At least 25 responses had to be discarded.

"One individual sent 25 envelopes at the same time. It was easy to know they came from the same person because all the responses were identical and every envelope had town hall's address labeled incorrectly. We only retained one of those 25 responses."

Orford Township mayor Jacques Delorme explained the survey isn't very pertinent.

"Seventeen hundred people live in Orford full-time. That number doubles to 4000 when out-of-town residents settle in the cottages," he said. "Those who live here part-time weren't included in

Merger a long-standing issue

St-Denis-de-Brompton Mayor Mike Doyle sees the merger as an opportunity to create a new town with an ecological and environmental vocation around the lakes, the main one being Lake Brompton. It's his town that brought up the merger proposal.

Under the original plan, which was formally drafted in 2000, the portion of Saint-Élie-d'Orford surrounding the lake, St-Denis-de-Brompton, the northern portion of Orford Township and areas of Bonsecours and Racine were supposed to be united into the same community.

"Things have changed since then," Doyle explained. "The portion of Saint-Élie-d'Orford which surrounds Lake Brompton will be distributed between us and Orford Township. The new city of Sherbrooke's transition committee will have to decide how that's to be accomplished."

Doyle added Orford Township and

Racine mayors aren't receptive to the suggestion the towns be merged.

"But Bonsecours showed interest in the plan last fall," he said. "They asked to have all of the municipality incorporated in the proposal."

The proposed community wouldn't be receptive to opening an industrial park, Doyle explained. Its purpose would be to allow residents to live on properties in the middle of nature and around the lakes.

"The term used in French is villégiature, which implies an environmental vocation. It isn't exactly rural residential housing, since people would be living near the lakes."

"At this point in time, it's just an idea. We have no feasibility studies. It's just a good idea in our minds."

The proposed municipality would have over 5,000 full-time residents and thousands of part-time residents.

the Township, which accounts for almost half its population. Bonsecours has little more than 400 residents, he said.

"Bonsecours hasn't given the reasons for the annexation," said Delorme. "It's supposed to be followed by a municipal merger. I don't think residents would be in favour of the project if Bonsecours is slated to be merged with other towns."

He added Bonsecours has nothing to offer northern Orford's residents.

"It's a rural town, whereas Orford has

a touristic vocation. Orford is a resort town for many people. Bonsecours doesn't specialize in those kinds of services."

A concerned citizens coalition has also been formed in Orford to oppose the annexation. A press release issued by the group states they don't see any reason to join Bonsecours. It states the mill rates are relatively the same - 78 cents in Orford Township compared with 75.7 cents in Bonsecours - and that both towns don't share their services.

Leduc said that's not accurate.

"Northern Orford residents and Bonsecours residents share the same parish," he said. "Orford's children also go to school in our town."

Children also have the opportunity to participate in organized sporting events and other activities in Bonsecours.

The coalition's press release states the only clear reason that has emerged to date for the annexation is that Bonsecours will increase its evaluation by \$70 million. Its current evaluation is estimated at \$23 million, said Leduc.

Delorme said he wants a referendum to be held over the annexation question. Leduc said his town will do just that. Bonsecours' town council was expected to pass a resolution last night for the holding of a referendum on Oct. 28.

"We don't want the referendum to be held on Nov. 4, because that's when elections are supposed to take place in Montreal. We want everybody who owns property in the northern section to have the opportunity to cast their votes."



ENJOY THE CONVENIENCE OF THE RECORD'S EASY PAYMENT PLAN

Have your subscription payments **automatically debited** from your bank account. **It's easy!**
Just fill in the authorization form below.

☐ MONTHLY BANK WITHDRAWALS

I (we) authorize The Record to process a debit from my (our) account on the second day of each month, beginning (month/year) _____. I (we) have enclosed a blank cheque marked "VOID" which indicates account information.

Signature _____

Name _____

Address _____ City _____

Prov. _____ Postal Code _____

Tel. (home) _____ Tel. (daytime) _____

\$11.00/mth, taxes included, for all of Quebec. Outside rates are available upon request.

Mail to:

P.O. BOX 1200
SHERBROOKE QC
J1H 5L6

For information call (819) 569-9528

THE RECORD

BRIEFS

Road work in Magog

A 6.5-kilometer stretch of Rte. 247 in Magog Township will get a \$200,000 make-over between Aug. 29 and Sept. 11.

The road will be closed during regular work hours for the duration of repairs.

Drivers are asked to use Rte. 141, Fitch Bay road or Gendron road during the day. The road will remain open week nights and on the weekend.

Special squads to clean graffiti

A special blue collar task force has been created by the City of Sherbrooke to fight graffiti. The employees have received special training in the use of paint-stripping products and tools.

Sherbrooke has spent \$9,000 to clean up graffiti since January.

Residents are encouraged to report any graffiti on municipal buildings by calling 819-821-5858.

MS lives here.

Multiple sclerosis never hits just one person. It affects the entire family.

MS Multiple Sclerosis Society of Canada

1-800-268-7582 www.mssociety.ca

Asbestos Mineral Fair brings out collectors, rock hounds

By Stephen McDougall
SPECIAL TO THE RECORD
ASBESTOS

To a lot of people, a rock is a rock. But for the 1,800 of people who attended last weekend's Mineral Fair, rocks and hard mineral formations are a joy and a beauty forever.

And as more and more people take up rock collecting, a little money can be made on the side.

"It is the collectors who keeps us going in this business," said Charles Klemens, a dealer from Montreal.

"It is first and foremost a hobby for me. I have no expectations when I come here about making any money, but if I do, that's great."

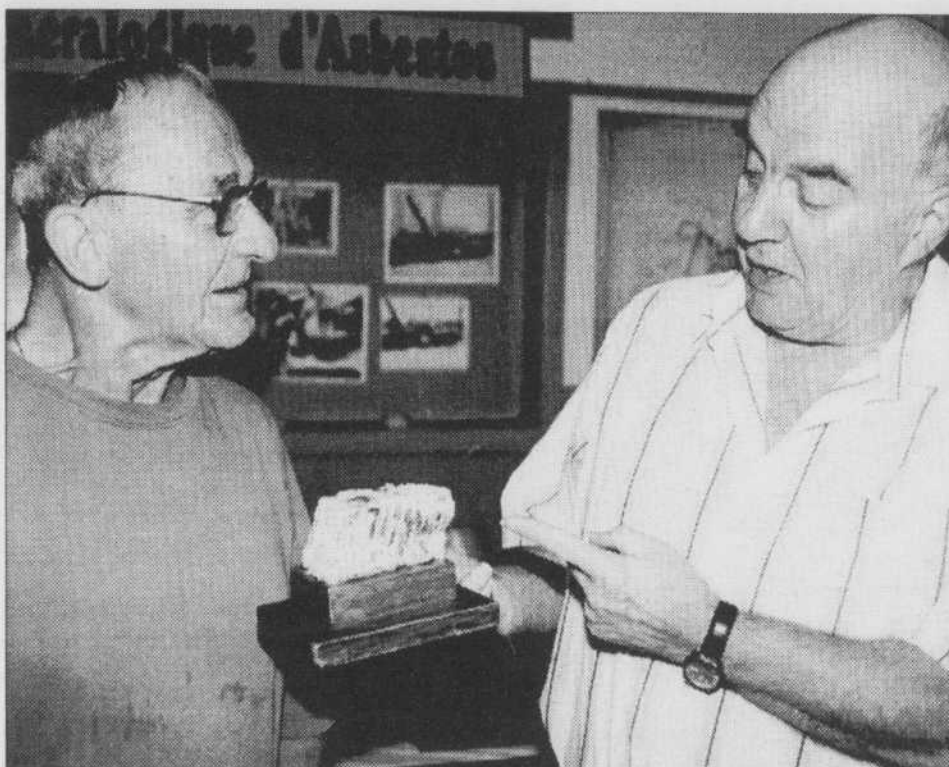
Klemens, a Hungarian who came to Canada soon after the 1956 revolt against the Communist regime in his native land, likes coming to Asbestos.

He first came in 1989 when the first fair was organized, and has repeated the two hour car journey every summer since.

"It is a type of vacation for me. I get out of Montreal. I see the Quebec countryside, I stay at a bed and breakfast and I get to see my fellow collectors. What I trade and sell usually pays my way."

A bookkeeper by trade, Klemens' eyes light up when he talks about his latest find, rock formations made from lava found on the Icelandic mountain Hekla.

But at 67-years old, he admits he can only buy and sell the rocks, he does not go out and find them.



Asbestos Mineral Museum curator John Millen examines an asbestos mineral sample with collector Gerard Dion.

"I have people in Eastern Europe and the United States that deal with me, I'm 67, too old to go out and search for them. That's for the rock hounds to do," he said.

"They are the ones that go out to the mountainous areas, the old quarries and the abandoned mines of Quebec looking for the unusual, rare stones

that many people see as waste material.

"For them, it's an adventure,

kinda like a treasure hunt."

One of those rock hounds is Danville resident Normand Desharnais, one of the founders of the Asbestos Mineral Club, which now has about 100 members.

In the last 10 years, he has collected close to 300 rocks and minerals in the Eastern Townships region.

"All you have to do is get on your boots, bring a few tools and go rock hunting."

"It's a relaxing way to spend a day away from your troubles. But you gotta

like rocks, especially rare ones that date back hundreds and thousands of years."

For Venus Khandous and Marina Galperin, the reason for coming to Asbestos is to see if Canadians are interested in handcrafted pictures and mosaics made from minerals and stones found in the Ural mountains of Russia.

"You can find almost any stone or rock you want in the Urals," said Galperin.

"There's serpentine rock, marble, rubies, malachite, jasper. I've got a long list here. We've sold our work in Europe and the States. This is our first try in Canada."

The pair were up against 21 other tables at the fair full of gems, jewelry, crystal like mineral formations, ancient fossils and rocks of all shapes and colours.

Their next exhibition will be at the two mineral fairs held in Montreal this fall.

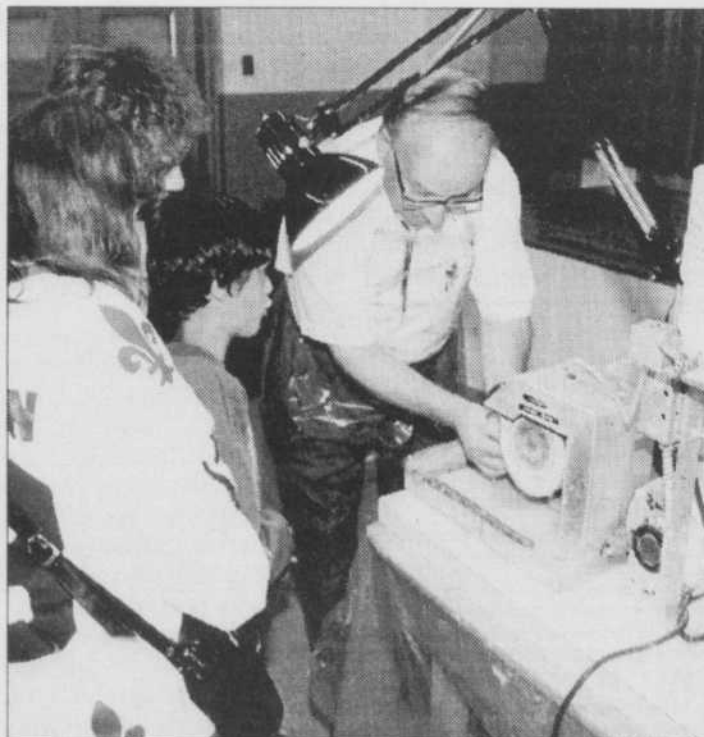
But for Klemens, a member of both the Asbestos and Montreal Mineral clubs, the dream is to attend the mother lode of minerals fairs in Tucson, Arizona.

"That's the mineral capital of the world, and they have a giant fair there every February. I'm waiting for the day when I can get a chance to go there."



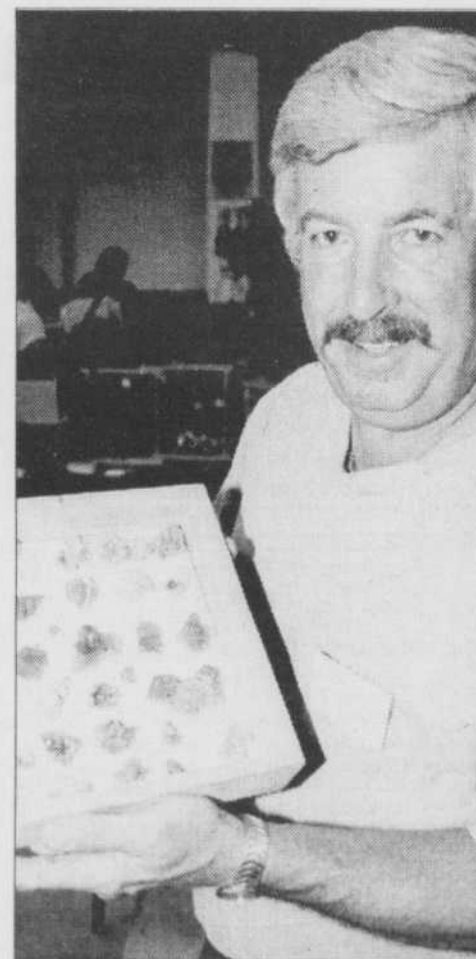
STEPHEN MCDOUGALL/SPECIAL

Various stones collected from old quarries and abandoned mines in the Townships.



STEPHEN MCDOUGALL/SPECIAL

Visitors watch as stones are polished.



STEPHEN MCDOUGALL/SPECIAL

Normand Desharnais shows off some of his garnet stones found at the Jeffrey Mine open pit asbestos mine.

Community Forum

An empty coalition

At the risk of distracting Canadians from more pressing concerns, such as which sunscreen to apply for a day on the beach or whether the 14th hole is facing into a one-club or two-club headwind, political history was written here at the base of Quebec's tallest hill in the heart of the country's second-largest vacation metropolis.

A total of 60 lost conservative souls piled into a lifeboat they called The Historic Working Coalition and set sail to secure a bit more funding and an extra question or two in the House of Commons lineup this fall.

With such high stakes, I was grateful to have the "historic" result of the meeting between Joe Clark's Conservatives and Chuck Strahl's Rebel Alliance highlighted in the news release headline. Otherwise, its major significance may have escaped detection.

Inside the resort's showpiece hotel, overlooking a hodgepodge of brightly coloured development one wag dubbed Legoland, the group poured over polling data showing almost 70 per cent of the fed-up electorate wants somebody to deliver a strong right-wing opposition, an opinion they could've deciphered by surveying the crowd on any beach or golf course outside of Shawinigan.

Buoyed by this amazing revelation, they held their noses, parked their principles and entered the Mont Tremblant chat room determined to give the hovering news-starved national press gallery something to cover.

Insiders confide there was some frank talk initially about mutual disdain for each other's party history. But the more they talked, the more they liked each other - so much so that they cheered and hooted in unison like victorious soccer team parents when the pair of giddy leaders left the room to face the microphones.

"No one likes my analogy," complained one Tory insider, "but the first day of talks we let water flow under the bridge as we dealt with our past differences. The second day we put water in our wine to make this thing work."

The water analogy doesn't do much for me either, but the points are valid.

If nothing else, they overcame historical distrust to play a little golf, drink a little beer and decide that two 12-member caucuses are better than one in raising their fringe party profiles above pale insignificance.

The negative is the emptiness of it all. Not one symbolic practical link could be agreed upon to showcase the "historic" development as anything more than a working title.

So far, they've only agreed to share in the costs of media manipulation, con-

tinue to co-operate in setting their sights on question period targets and kickstart a task force on parliamentary reform, duplicating the reasonable efforts made by MP Chuck Strahl earlier this year when he could still stomach being in the Canadian Alliance.

Ahead lie several immediate obstacles for this fragile fledgling coalition.

The first major blow could come early next month if Canadian Alliance Leader Stockwell Day opts to step aside for good, reopening the door open for rebel returns under

fresh Alliance leadership that would sap the coalition of forward momentum.

The second speed bump could come in mid-September when MPs vote on formal recognition and additional resources for the Alliance caucus rebels, an unlikely proposition to pass which would leave the dissidents adrift in political limbo.

Even if Day sticks around to lead the Alliance further into oblivion and the rebels somehow win formal Commons recognition, the ultimate deal breaker will be the need to eventually shift this coalition into election mode under common policies and leadership.

If MP relic Elsie Wayne's ignorant babblings of the Alliance as merely a western separatist party is a prevailing privately held Tory view, there's little prospect of a harmonious merger. And if Joe Clark really thinks he's the guy to reunite and lead the rebuilt Conservatives, he'll quickly experience the Stockwell Day feel of steel in his back as his party fractures.

But, in the long run, certain undeniable realities exist. The Canadian Alliance brand name is disfigured beyond repair. The Progressive Conservative template has historical value and fresh legs. There's insufficient time, money or political will to attempt another united alternative.

The most probable outcome is the recreation of a slightly righter version of the federal Tories, a name adjustment to suggest a merger instead of a surrender, the dumping of Clark as leader for MP Peter Mackay and a fast march to the altar to beat the election writ.

In the context of that shotgun marriage, Mount Tremblant was a promising first date culminating with a soft kiss on the doorstep and the vow to date again.

On more important matters to Canadians, this much is certain. It's always best to coat the kids with waterproof 30 SPF sunscreen for a day on the beach. And if the flag's flapping toward you on the green, move up two clubs.

VIEWPOINT

DON
MARTIN

DOLIGHAN, www.dolighan.com

LETTER TO THE EDITOR

Home child
wasn't wayward

DEAR EDITOR,

I take great exception to Tom Peacock's use of the word "WAYWARD" to describe thousands of home children. "The Concise Oxford Dictionary" describes wayward as "Childishly self-willed or perverse, capricious, unaccountable, freakish." My father could have been described

as a stubborn Englishman, but NEVER as wayward!

My father came to Canada and the Gibbs Home in 1925 as a 15 year-old orphan. He was used as a slave on one farm, but was extremely fortunate to be taken into the home of Ethelwyn and Claire Libby who treated him (and later his children) as a part of their loving family.

MARNIE THOMPSON
MelbourneTHE
RECORD

P.O. Box 1200 Sherbrooke J1H 5L6 or 1195 Galt E., Sherbrooke J1G 1Y7
FAX: 819-569-3945 E-MAIL:
newsroom@sherbrookerecord.com
WEBSITE: www.sherbrookerecord.com

RANDY KINNEAR PUBLISHER (819) 569-9511
SHARON MCCULLY EDITOR (819) 569-6345
JAMIE ZACHARY CORRESP. EDITOR (819) 569-6345
RICHARD LESSARD PROD. MGR. (819) 569-9931
SERGE GAGNON CHIEF PRESSMAN (819) 569-9931
FRANCINE THIBAUT PROD. SUPERV. (819) 569-4856

DEPARTMENTS
ACCOUNTING (819) 569-9511
ADVERTISING (819) 569-9525
CIRCULATION (819) 569-9528
NEWSROOM (819) 569-6345

KNOWLTON OFFICE
88 LAKESIDE, KNOWLTON, QUEBEC, J0E 1V0
TEL: (450) 242-1188 FAX: (450) 243-5155

MAIL SUBSCRIPTIONS

		GST	PST	TOTAL
CANADA: 1 YEAR	114.40	8.01	9.18	\$131.59
6 MONTHS	59.00	4.13	4.73	\$67.86
3 MONTHS	30.00	2.10	2.41	\$34.51

Out of Quebec residents do not include PST. Rates for other services available on request.

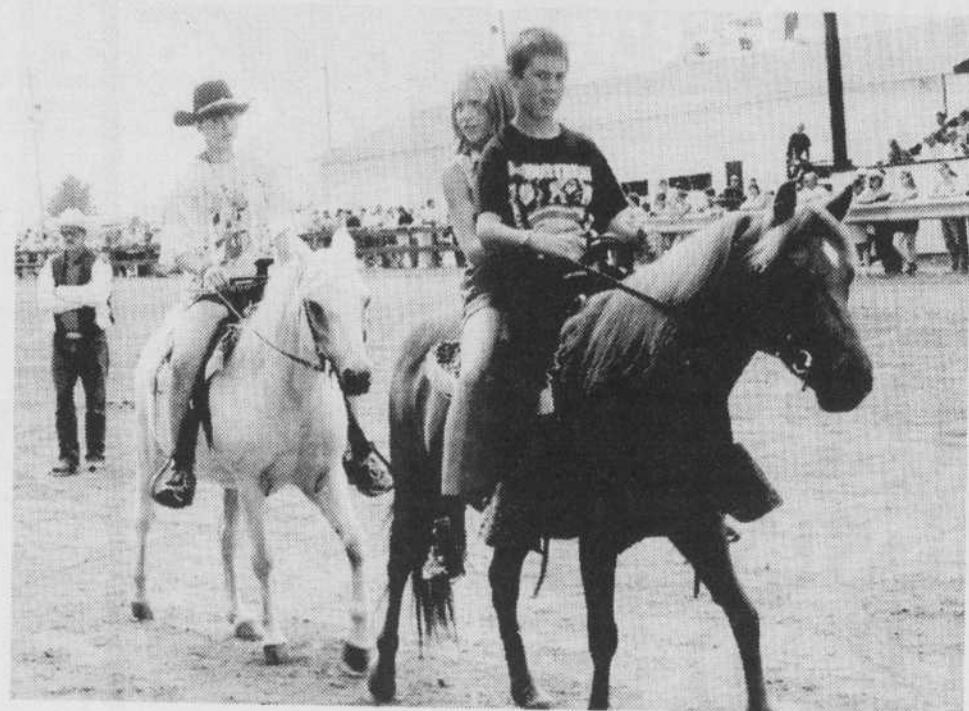
The Record is published daily Monday to Friday. Back copies of The Record are available.

The Record was founded on February 7, 1897, and acquired the Sherbrooke Examiner (est. 1879) in 1905 and the Sherbrooke Gazette (est. 1837) in 1908. The Record is published by Hollinger Canadian Newspapers LP.

Canadian Publications Mail Service Product Agreement No. 0479675.

Member
ABC, CARD, CNA, QCNA

Scenes from Cookshire Fair 2001



*Photos by
Claudia
Villemaire
Special to
The Record*

Win Your Local Business the RECOGNITION it Deserves!

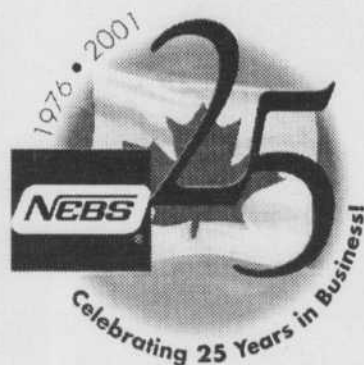
Enter The
NEBS Business Products/

THE
RECORD

2001

LOCAL BUSINESS
A · W · A · R · D · S

THE
RECORD



You can be recognized among the most outstanding local businesses in Canada. Enter the NEBS Business Products/THE RECORD Local Business Awards – and win recognition in one or more of four categories:

- Most Community-Involvement Local Business
- Most Unique New Local Business (Est. since Jan. 1, 1998)
- Best Local Business Web Site
- Oldest-established Local Business

Special recognition and valuable prizes will be awarded to finalists. As well, winners will be featured in THE RECORD special Awards Issue to be published in the Fall 2001.

It's easy to enter! Fill out the entry form below and send to Local Business Awards, c/o THE RECORD, by Sept. 15, 2001.

NEBS Business Products / THE RECORD 2001 LOCAL BUSINESS AWARDS

NAME OF BUSINESS: _____

Address: _____

Postal Code: _____

Phone: _____ E-mail: _____

Name of Contact (Owner/Manager): _____

Indicate which of the following categories you wish to enter:

- ☐ Most Unique New Local Business
- ☐ Best Local Business Web Site Web Site Address: _____

(For each of the above categories, include a 150-word letter stating why you believe your local business should win an award).

- ☐ Oldest-established Local Business
(Provide documentation on the launch date of your business, such as copy of incorporation papers, dated newspaper ad or article, or other evidence).

Note: The Most Community-Involvement Local Business will be determined in a poll of the readers of THE RECORD. Please see Reader's Ballot. Encourage your customers and friends to vote for you!

RULES AND REGULATIONS:

1. The Local Business Awards Program is sponsored jointly by NEBS Business Products Limited and THE RECORD. All decisions on acceptance of entries and award of prizes shall be at the sole discretion of NEBS and this newspaper, and all decisions will be final.
2. Deadline for entries is Sept. 15, 2001.
3. Independent panels of judges will select winners in the Most Unique Business and Best Web Site categories. Local winners in these two categories will advance to a regional final where they will compete against other local winners from the same region.
4. Winner of the Most Community-Involvement Local Business will be determined in a poll of the readers of THE RECORD. THE RECORD will select the Oldest-Established Local Business on the basis of evidence submitted by entrants.
5. Prizes, consisting of certificates, plaques, and Special Prizes including office equipment or other items will be awarded at the sole discretion of the judges.
6. Results of the Awards and names of winners will be published in THE RECORD during Small Business Week, Oct. 21-27, 2001.

Help us Choose THE RECORD'S Most Community-Involvement Local Business

As part of the NEBS Business Products/THE RECORD Local Business Awards for 2001, we're asking readers to vote on which business they feel is the most community-involved in the Eastern Townships.

It's easy to vote. Just fill out this form and mail or drop off at the office of THE RECORD. If you wish, you can also vote by email, sending your vote to newsroom@sherbrookerecord.com. Please, only one vote per person.

Who should win? Here are some things you might consider in deciding who you wish to support:

- ☒ Past sponsorship of community activities, such as a sports team,
- ☒ Participation in local charitable activities,
- ☒ Exemplary employment policies and practices,
- ☒ Other unique contributions to the community.

MOST COMMUNITY-INVOLVED LOCAL BUSINESS READER'S BALLOT

My choice for the Most Community-Involvement Local Business is:

Submitted by: _____

Address: _____

Mail or drop off at the THE RECORD, 1195 Galt St. East, Sherbrooke (Quebec) J1G 1Y7, no later than 5:00 p.m., Saturday, Sept. 15, 2001.

Lennoxville

LINK

MOORETEL
(THE alternative to BELL!)
• Telephones • Installation
• Verification of wiring • Jacks
Call me first & SAVE!
Quick & Courteous Service
David Moore
(819) 564-2303

SERVING THE GREATER LENNOXVILLE AREA

TUESDAY, AUGUST 21, 2001 Page 9

Ayer's Cliff market's making a little noise

By Tricia Davidson
RECORD CORRESPONDENT
AYER'S CLIFF

Every Saturday in the Ayer's Cliff Fairgrounds a diverse group of local residents come together for a Farmer's Market that is more than just selling food and crafts — it's about continuing a tradition.

"There is a small core group of people including the bakers, vegetable growers and the people with food for sale," said Tony Scott, President of the Farmer's Market and certified organic farmer.

"The Market has increased over the years. It used to be six or seven vendors. Now there are about 15 of us.

We are happy with the variety we have, which include organic vegetables, honey, sausages, smoked salmon and trout, home-made jams and jellies, spices, home-made wine, home baking, artisans, East Indian food and the occasional berries that are in season."

Local resident Merle Desruisseaux has been involved in the Ayer's Cliff Farmers Market for several years, first

bringing extras to the market from her garden that her family did not need. Now, she says the market is more of a full-time affair for her.

"I bring whatever is in my garden — cut flowers were my speciality for a long time," Desruisseaux said at the market earlier this month.

"It varies from week to week depending on what is ready. I bring pickles and home-made cooking. My son has ostriches. I used to bring feathers and an ostrich egg, not to sell, but as something to show. My daughter and her husband bring home-made soap and lip balm."

Also at this year's weekly market are two local artisans, who are discovering the richness of this local market for the first time

"It's our first year at the Farmer's Market," said Gilles Guimond, who with Tammy Baily own Le Bout de Chemin in Eaton Township.

"The wood-working is a business I'm starting. It was a part-time interest, but now it is full-time.

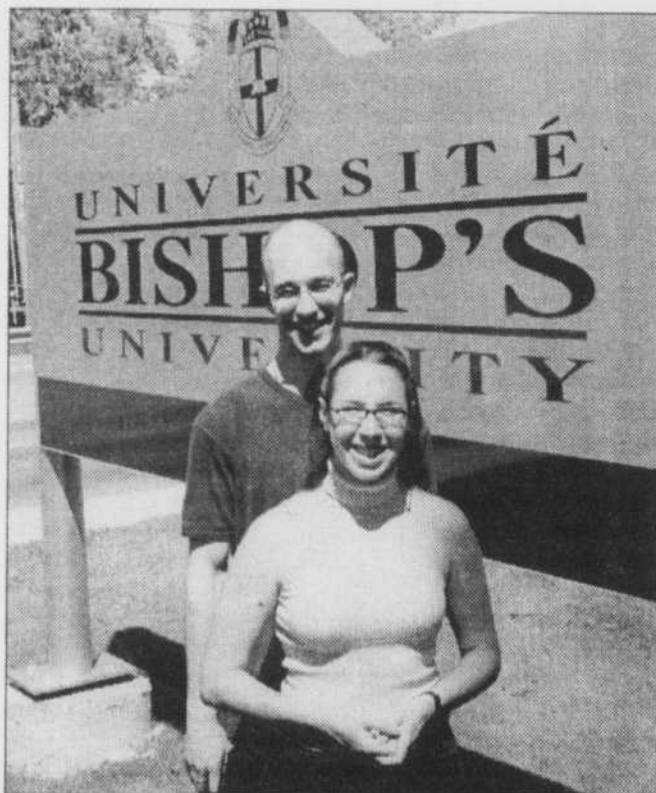
SEE MARKET, PAGE 10



PERRY BEATON/SPECIAL

Janna Kendall is one of the many vendors who faithfully show up to the Ayer's Cliff Fairgrounds every Saturday to participate in the Farmer's Market.

ELSS students can't get enough of Townships



ARASH MADANI

Nicholas Martineau (back) and Cynthia Gagnon (front).

English summer school such a success that students stay for remainder of summer

By Arash Madani
LENNOXVILLE

Six weeks simply wasn't enough for Nicolas Martineau and Cynthia Gagnon. Not enough of Lennoxville, not enough of learning English and not enough of Bishop's University.

So they stayed the rest of the summer.

Martineau and Gagnon, who both came to the Townships in May to take part in the annual English Language Summer School at Bishop's, truly enjoyed their experience

in their new environment. So much, in fact, that the duo, along with 16 other participants of the May-June camp, decided to stay in Lennoxville and work at different locations throughout the area.

SEE ELSS, PAGE 12

Colby-Curtis Summer Fête

Staff

The Colby-Curtis Museum and the Stanstead Historical Society will host a Summer Fete on Aug. 25, from 2 - 5 p.m.

Among the day's activities will be a lecture on the Decorative Arts at Stanstead College, given by local dealer/appraiser David Brown at Pearce Hall, Stanstead College, 2 p.m. The presentation is entitled 'The Adventurous Collector'.

This marks a return back home for Brown, a member of the Canadian Antiques Society, who not only grew up in the Townships, but also went to school here, and more recently, gave a lecture in Stanstead several years ago.

Among other subjects, he will dis-

cuss, with slides, 18th and 19th century silver, porcelain, and quilts.

Also included in the day's celebrations will be Michael Goudreau, a well-known jazz guitarist, who will present, with his trio, a program of jazz and blues beginning at 3:30 p.m. in the Museum's garden.

Children's Games, including a three-legged race and spoon/egg race will also be organized on the lawn.

Organizers invite both children and adults to test their talents by helping to paint a mural on the subject "Your Museum." The finished exhibit is scheduled to be on display in the museum.

For more information call (819) 876-7322

Focusing on the finest at Piggery's annual sale

Arts and Craft show at North Hatley theatre a success

Staff

From pottery to postcards, The Piggery hosted its 18th annual summer arts and crafts show last

weekend.

The two-day event featured everything from sculptors to furniture makers and pottery to jewellery makers.

Among the weekend exhibitors were Mark and Ross Parkinson (pictured left), who brought their popular Inuit art to the show. Their wonderful soapstone carvings that were on display are of the same variety that the father-and-son

duo made for the Queen. Also on hand was Muffey Tippet (pictured right) with her popular folk art postcards.

All proceeds from the weekend sale go toward the Piggery.

Also at the Piggery, the final production of the season, *Two Pianos Four Hands* runs through to Saturday, Aug. 25. Written by Ted Dykstra and Richard Greenblatt, the production stars Tom Frey

and Richard Todd Adams.

'Pianos' is the story of the two writers' lives. In their youth they had ambitions to be concert pianists. However, they abandoned the dream for various reasons. The play recounts their return to the piano and the realization that music is an integral part of their lives.

For information or tickets for 'Pianos' call (819) 842-2431.



PHOTOS BY SHARON MCCULLY



Richard O'Breha's displays his exotic mushrooms at the Ayer's Cliff Market.

MARKET:

CONT'D FROM PAGE 9

We make antique reproductions. Although we have bigger furniture items, we bring smaller articles to the Market like weather vanes, centre pieces and medicine cabinets."

Other vendors at the market range from Phil Bouskla, who brings Middle Eastern foods like baklava, samosas and date loaves, to Shirley Roy who with baked pies and goodies is always a fan favourite.

Ruby Racicot also sells herbs, while the Bairds raise and sell smoked trout. Wojtek Soszka, a beekeeper, brings his famous honey and a glass beehive for interested market-goers, while Richard Leblanc, a baker from Compton, makes whole grain bread with organic flour.

Ayer's Cliff artist Janna Kendall is an avid participant at the Farmer's Market, with an exhibit of more than 80 original paintings that are also available at the Beaulieu Museum in Coaticook. She is currently working on six new Christmas cards for this year. Check out her website at www.jannarts.com.

The Ayer's Cliff Farmers Market runs every Saturday from 11 a.m. to 1 p.m. until the end of September at the Ayer's Cliff Fairgrounds.



PHOTOS BY PERRY BEATON/SPECIAL

Katherine Desjardins of Domaine Félibrethey shows off their wine, which has won numerous provincial awards.



THE RECORD

Jo-Ann Hoovey
Advertising Consultant

Tel.: 819-569-9525
Fax: 819-821-3179
email: sherbrookerecord@videotron.ca

Saying goodbye to the end of an era

Right now is the happiest time of year for so many people. Parents have waited anxiously for this time. The kids are finally going back to school.

Yes, the summer purgatory is over. But this is also one of the more unhappy times of the year. Many students are seeing both their freedom and their money quickly disappear as school starts and tuitions fees are paid.

Parents say goodbye to the children (such as mine did last year), perhaps for good. This time of the year marks many changes for many people's lives, and CJMQ is no different. It is a good time of the year for CJMQ, but it is also a bad time. There are changes coming to CJMQ, and the mood is bittersweet.

Our fearless leader, Alex Megelas, will no longer be there to lead the way. He is stepping down at station manager to pursue his record label, Grenadine Records full time. The torch is being handed to Ben Storey, who shall have to prove his mettle in the coming months. But those in the know are fully aware that there will

be no problems with Ben.

This changing of the guard, so to speak, at CJMQ has caused me to contemplate my past year at CJMQ, and my past year working with Alex. It hasn't all been pretty, but it was most definitely enjoyable and an enjoyable experience to work with Alex at CJMQ. He can be said to have a "unique" style of managing CJMQ.

ON THE RECORD WITH CJMQ



DAVID HUMBLE

In his desire to make CJMQ a fun place to be, he is often creating nicknames for everyone on the spot, most often consisting of the formula "Captain" (add adjective here). For example, any day when I was tired and just did not feel like being there, or felt that soldering away on broken equipment in engineering was a good thing to do, I became Captain Bad Mood. Now to say this nickname sounds "comic book bad" is an understatement. Very often it put me in a bad mood regardless of how I was feeling.

Would I want to change this about Alex and ruin the Captain legacy for years to come? No, of course not! This will, somewhat to my embarrassment, become one of those moments in life I look back on and laugh.

Alex did do a lot of good at CJMQ over the year, despite his desire for nicknames and subcommittees. With the help of many others throughout the Townships, he managed to pull CJMQ out of the gutters and turn it into what it is today — a lively viable radio station that not only entertains, but informs, as the only locally produced English radio in the Townships.

Under Alex, CJMQ has increased in size quite drastically. The executive, which is composed entirely of students, has grown from a handful to more than 10 people at any given time.

Alex has turned



RECORD FILE PHOTO

It's the end of an era at CJMQ as their fearless leader Alex Megelas leaves his position as station manager to pursue his own record label.

the station completely around, and started heading it in the right direction.

When he came onboard last fall, the station was coming out of the red after a lightning storm/act of God destroyed the broadcast tower and nearly ended CJMQ. It was doubtful whether or not the station would pay off that debt and recover anytime soon, if at all.

Now, nearly at the end of the summer, which is traditionally a time when CJMQ scrapes by and waits for the student levy in the fall, CJMQ is in fact sporting a large budget surplus, completely out of the red for months, and has new money making opportunities in the fall. Alex has been good for CJMQ.

Recently I had the opportunity to speak to Alex, mostly to ask some questions about his experiences at CJMQ. He said his best memory of the year was definitely the fifth anniversary bash weekend last November. He was so happy to see the original group of people, who created CJMQ five years ago, and the current staff, come together on a weekend and party. The fact that the weekend was a huge, astounding success also might have a little to do with the fond memories. Alex enjoyed being with those he was with when he was first involved with CJMQ, and those he has met since then.

Of course, after a question like that, I had to ask what was his least favourite memory, to which Alex responded without missing a beat — he did not, in fact, have a worst memory. No bad memories at all from his time at CJMQ. Alex felt

there was nothing worth mentioning from that department and that it has been quite a positive experience for him.

Alex's main advice for Ben for the coming year is to make friends. Despite how much we tease Alex about playing Baldur's Gate for almost 40 hours a week, he is a great guy and friend.

Alex also says to "listen to volunteers and get them involved. Volunteers do stuff..."

Alex's philosophy about volunteers at CJMQ has always been the more the merrier, because as you combine more and more people, you get more and more of their strengths.

Good words from a good man who has done a good job at a great radio station. Did I mention Alex was good? Viva Captain Ramrod!

On the move



PERRY BEATON/SPECIAL

It was moving day last Tuesday for several Lennoxville community groups. The Townshippers, Job Links, St. Francis Literacy Council, CEDEC and the Quebec Heritage Network all moved into their new home at 257 Queen St. The Women's Centre is also scheduled to move into the Queen St. residence in September.

James Meat & Fish Market

135 Queen, Lennoxville 569-1151

	MARINATED PORK CHOPS \$3.29 /lb.
PIZZAS 2/\$5.00 STUFFED SEAFOOD ROLLS \$2.99 ea.	COOKED ROAST BEEF \$7.95 lb.

Award winner applauded for work well done



NANCY NOURSE/RECORD CORRESPONDENT

Winners from the Art Exhibition at the Frederick Amsden House are, from left, Pierre Dunnigan, George Foster, Debbie Everett, Denis Palmer, Marie-Lynde de Sève, Tony DeMelo, Valerie Baillargeon and Sara Mills.

By Nancy Nourse
RECORD CORRESPONDENT
STANSTEAD

The third annual Eastern Townships Art Competition ended Friday, Aug. 10 with the awarding of prizes at the Frederick Amsden House in Stanstead.

Josiane Caillet, co-owner of the Gallery, announced the winners.

The panel of judges included Sylvia Bertolini, Richard Dube, Norman Gladu, Matthew Farfan and Joaiane Caillet. There were also winners picked by popular vote of both adults and children who had visited the Gallery.

First prize winner of the Jury Vote was George Foster for his Wild Tom Turkey which was exhibited on the front lawn of the Gallery. Second prize went to Debbie Everett for her piece of Folk Art entitled Friends in the Park. Third prize was given to Sara Mills for Peche sur mer.

Honourable mention was also given to Cari Ensio for Major's Cage, which was a sketch done in charcoal.

The popular vote went to Ensio, a new young artist, Major's Cage, a piece in which her brother was her model.

Other winners included Gordon Ladd, for Many Trials and Denis Palmer for Myrtle's Kitchen. Honourable mentions went to Tony De Melo for Ada's Diary-Violin and Rolland Lepine for Fillette au chat.

The Popular Vote among the young people was given to Pierre Dunnigan, for À la belle étoile. Valerie Baillargeon (Tropic Sud) tied for second place with Foster, for Wild Tom Turkey.

Third prize was awarded to Marie-Lynde de Sève, for Kattr. Honourable Mention went to Paul St-Arnaud, for ourson polaire.

ELSS:

CONT'D FROM PAGE 9

In conjunction with the Young Canada Works program and the Languages at Work division, students from metropolitan areas and francophone pockets throughout the province stayed in an English-speaking environment once the ELSS program ended. From June 25 to Aug. 17 they not only found places to live here, but also started jobs, working at different locations.

"I want to improve my language skills — that was my ultimate goal," said Martineau, 24, a Jonquiere native pursuing a Masters of Business Administration at Université Laval.

"I was interested from the beginning in working in Lennoxville when the program was over because I thought it would be a very big benefit. Doing my MBA now, I realize how important it is to speak English and the program helped me."

Working together at the Bishop's-run Elderhostel camp, the pair represent only one of many businesses in the area that welcomed the French students. In total, 11 different organizations partnered up to offer jobs to those wanting to stay. That includes international corporations such as ETFS; locally owned establishments such as Green's Bakery and Boutique Homestead; tourist attractions (Uplands Museum, Capelton Mines); and eateries and resorts (Pilsen Pub, Quebec Lodge).

The Bishop's Computer Camp, Homestead Farm and Goodfellow/Gillam Enr. landscaping company also came on board.

"The objective of this program is two-fold: to find students summer employment and to enable them to improve in another language," said James Rioux,

the student coordinator for the government run operation.

"The majority of students who stayed here made a professional decision, and a decision for their future. Many had better jobs waiting for them at home, but decided to stay here and improve their English."

Case in point: Martineau and Gagnon, who told The Record last week that their English has improved dramatically.

"And my self-confidence has really improved a lot," said Gagnon, 22, who studies at Université de Québec à Montréal.

"I am not afraid to make mistakes anymore. The whole summer has been in English. I think in English and though I speak sometimes in French, almost everything is English."

I think, right now, I am at the level where the only way my English can improve is if I go somewhere for two years and work all the time in English. It really has improved a lot."

With the Elderhostel camp, the pair have planned activities not only throughout the region, but

the province as well. They have gone with groups to Montreal and Quebec City, and have also visited attractions in the Townships as well.

"Just being here and living here, we have really meshed with the culture," said Gagnon.

"This has been a great summer and a great experience. Just to have been able to have a job interview in English and do a group interview for a job — which I have not done before — is something big that I have taken out of this."

Added Martineau: "I wish everyone could have the same opportunity. Working with English people has been amazing and improving my English has been very satisfying. It's perfect here."

"I wish everyone could have the same opportunity... improving my English has been very satisfying. It's perfect here"

NICOLAS MARTINEAU

Heritage Huntingville hosts first ever social

Staff

The board members of Heritage Huntingville are sponsoring a fund raiser Sept. 9 featuring good music and food in hopes of installing a heating system in the Huntingville Universalist Church which is recognized as "The Oldest Universalist Church in Canada."

Heritage Huntingville is a non profit corporation established to restore, preserve and provide access to the religious and historic sites relating to the Village of Huntingville. The event will take place in the church from 2-4:30 p.m.

The history of the church is a long one. In 1844, a meeting-house was constructed known as the Huntingville Church. The church closed its doors in 1974 and was sold to Canadian Heritage of Quebec. Since then, it became the dream of some local people that the building be reopened and used as a place of worship and as a meetinghouse for the community.

In 1996, the church was transferred to "Heritage Huntingville." The church has been completely restored and the structure is highly rated by the Quebec Ministry of Culture for its historical importance and also for its representation of an important style of building in our religious heritage. Electricity has been installed but a heating system is needed.

On Sept. 9, the church will open its doors for a community get-together. Featured events include toe tapping music by Stewart Deacon, Wayne Nutbrown and Bruce Patton as well as tours of the facility.

Fresh corn, hot dogs, homemade desserts as well as hot & cold beverages will be served.

In case of inclement weather, activities will be in the church and schoolhouse. People are urged to bring lawn chairs to the fundraiser. Admission is \$5 per person and will go directly to help install a \$6,000 heating system in the church.

Montreal Expos play host to the Barry Bonds home run circus
..see page 14

Drew MacIntyre and the Castors host Shawinigan tonight at 7:30 p.m.



Sports

TEL: (819) 569-6345 FAX: (819) 569-3945

NEWSROOM@SHERBROOKERECORD.COM JAMIE ZACHARY, CORRESPONDENTS' EDITOR

Cougars eye three-peat as training camp ends

By Arash Madani
LENNOXVILLE

If he had celebrated each of his Bol d'Or titles with a commemorative championship ring, then Champlain Cougars head football coach Tony Adonna would have his fingers full of jewellery.

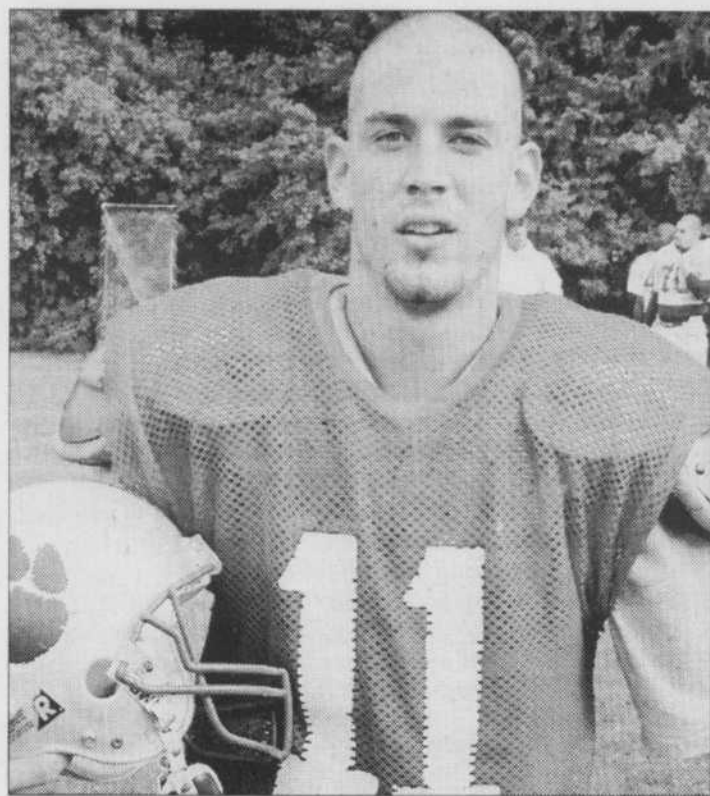
Eight times during his career as bench boss of the 'AAA' CÉGEP football team, Adonna has guided the Cougars to the coveted Quebec championship, and now, with the team coming off back-to-back titles, the veteran coach is looking for a three-peat.

"The coaches feel confident, we see good things and there is potential to do it again," said Adonna in between two-a-day practices during training camp late last week.

"It is extremely tough to win year after year, with the transition and players moving on so quickly. But we have a winning attitude and the potential of a good football team here. And that's what gives us confidence."

With training camp now over following eight sessions of drills on the team's practice field, the Cougars will adapt their schedule to match the academic year and classes, which start today. The team will train once a day, in the late afternoon, in preparing for the season-opener on Sept. 1 at home against St. Jean.

Though the better part of the offense from the last two championship years



PERRY BEATON/SPECIAL

New Cougars quarterback Eric Deslauriers hopes to lead Champlain to a third straight Bol d'Or championship.

has moved on, Adonna is still confident that the team will be able to generate positive yards both on the ground and in the air. The squad has lost their starting receivers as well as the dynamic duo in the backfield — Christian Hoffman

(now at McGill) and the thoroughbred, Alexis Bwenge, who accepted a full ride to the University of Kentucky, a Division I NCAA school in Lexington.

"Yeah, they're outstanding players and are tough to replace," admitted Adonna, who has corresponded with Bwenge, the Quebec City product who has moved to slot back to fit in the Wildcats system. "But we have some good guys stepping into other positions and we'll see what happens there."

Highlighting the 2001 recruiting class is quarterback Eric Deslauriers, a Gatineau native, who many believe is the answer for the Champlain offensive arsenal. Many are expecting the pivot, named best offensive player in the 1998 National Capital Amateur Football Association

bantam all-star game, to be a key face for the Cougars this season.

"He's got a tremendous arm," said Adonna of Deslauriers. "He's a big plus for us and we're happy about that."

"Overall he's looking good and is putting the pieces together to make the offense work."

And whereas last year the offense revolved around Hoffman and Bwenge, how the ball will be distributed this season is yet to be determined.

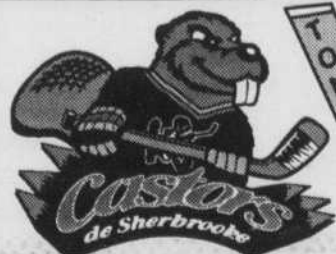
"We have to see how the offense develops and our philosophy — whether we'll mainly be passing or running the ball — develops as we develop as a team," said Adonna.

"I am confident with our offensive line, but it's defensively where I think we are very strong."

With all three linebackers — Claude Belair-Gregoire, David Audet, Jean-Phillipe Abriham — as well as two members of the secondary and a pair of linemen returning this season, the core of the defense returns for Champlain.

"We are solid defensively with the good nucleus of guys back," said Adonna. "But attitude is key. The guys feel we have an outstanding program and we're proud of the fact that we're one of the premiere teams in the league."

We are a team that plays together and wants to win together for each other. It's these intangibles that makes a team a championship team and that's what we are after this year."



PRE-SEASON GAME

AT THE SPORTS PALACE
TUESDAY, AUGUST 21ST AT 7:30 P.M.
LES CASTORS HOST THE SHAWINIGAN CATARACTES
INFORMATION: 346-8789

www.castors.net

TONIGHT

Sports

SPORTS BRIEFS

Samaranch in hospital

Less than a month after being released from a hospital in Lausanne, former IOC president Juan Antonio Samaranch is in a Barcelona hospital.

Samaranch, 81, spent 11 days in a hospital in Lausanne last month after returning from Olympic meetings in Moscow, where Jacques Rogge was elected as his successor over Canadian Dick Pound.

The International Olympic Committee said at the time that Samaranch was suffering from "extreme fatigue."

After his release on July 27, Samaranch spent a few days in Lausanne. He then travelled to his home city Barcelona but was soon in a hospital again.

"I am told he is staying for some days at the hospital for further observations," IOC director general Francois Carrard said Monday. "I spoke with him a couple of days ago and he is in good spirits."

Carrard said he had no details of Samaranch's medical condition.

Castors drop Drummondville

The night before the Castors opened their exhibition season, Nicolas Corbeil, a leader for the team in the 2001-02 season admitted that the pre-season games the team was about to play meant nothing.

Sunday night, he proved otherwise. The talented centre from Montreal erupted for a hat trick at Palais des Sports leading the Castors to a 5-3 victory over the Drummondville Voltigeurs.

With Sherbrooke trailing 2-1, Corbeil, the 18-year-old draft pick of the Toronto Maple Leafs, went on a quick scoring barrage, netting two goals in 70 seconds to give Sherbrooke a lead they would not relinquish. He added the insurance goal as the final seconds ticked off.

"These pre-season games are for the rookies, for them to show what they can do," said Corbeil last Thursday, on the eve of the Castors' exhibition opener. "I just want to lead by example."

In game two of the season, with a three goal effort, he did exactly that for the team.

Lindros officially a Ranger

Eric Lindros' tenure in Philadelphia finally is over.

The Philadelphia Flyers on Monday traded Lindros, sending the star center to the New York Rangers, ending a 15-month ordeal. In return, the Flyers got left wing Jan Hlavac, defenseman Kim Johnsson, young forward Pavel Brendl and a third-round draft pick in 2003.

Philadelphia will send a first-round pick in 2003 to the Rangers if Lindros goes down with a head injury during the preseason or within the first 50 games of the regular season and doesn't return to action for at least 12 months.

"We think we ended up doing what we hoped to do right from the start, and that was to get some young players," Flyers GM Bob Clarke said.

"We wanted to get more scoring into our lineup. I guess relief is a good word. It's been hanging over the team's head for a long time. So I guess it's good he's gone and we've got the players in return so we can start worrying about our own team again."

Record Round-up

To submit your sporting event, fax it to (819) 569-6345, email newsroom@sherbrookerecord.com or contact Jamie Zachary, Correspondents' Editor or Mike Hickey at (819) 569-6345.

On TV

CANADA GAMES

• **9 a.m.:** Week two of action: men's and women's beach volleyball, athletics (TSN).

BASEBALL

• **7 p.m.:** San Francisco Giants vs Montreal Expos (RDS).

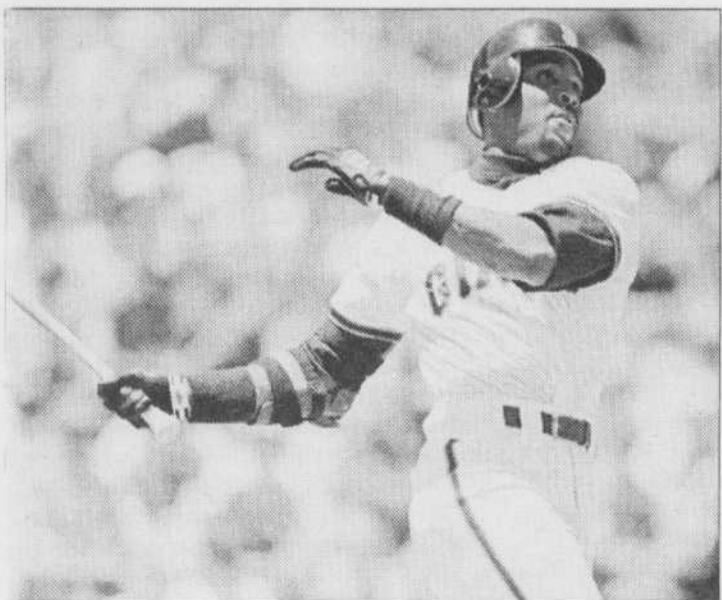
• **8 p.m.:** Toronto Blue Jays vs Minnesota Twins (TSN).

AUTO RACING

• **4:30 p.m.:** Canadian Rally Championships: Baie des Chaleurs (TSN).

• **8 p.m.:** CASCAR West Super Series (Sportsnet).

Bonds home run circus comes to Montreal



SOUTHAM

Barry Bonds is looking to beat Mark McGuire's home run record of 70 bombs in a season. Bonds and the Giants are in Montreal tonight.

By Mike Hickey

SPECIAL TO THE RECORD

Barry Bonds is in town for the next three days, and the question is whether the San Francisco Giant slugger can deliver in Olympic Stadium — and we're not talking about hitting home runs.

No, the question is whether or not the presence of Bonds can bring fans into the Big O.

Bonds is on pace to hit 73 homers which would establish a new single sea-

son record, breaking the 70-mark set by Mark McGuire two years ago. Back in 1998, when McGuire and Sammy Sosa were successfully chasing Roger Maris' mark of 61 home runs baseball attendance surged, and Montreal was not immune to McGuire's drawing power.

But there seems to be less interest in Bonds' efforts this year, and it remains to be seen if the future Hall of Famer can get more than 30,000

through the turnstiles over the next three days.

The fans should see some fireworks when the lefty comes to the plate. Bonds has hit more homers, 28, at Olympic Stadium, more than any other player. The San Francisco slugger has also connected for 55 homers lifetime against Montreal, two shy of Mike Schmidt's record of 57. Schmidt hit 32 homers in Montreal, however only six came at Jarry Park.

The Giants will add an additional drawing card in their line-up Tuesday night with the newly acquired Andres Galaraga. Galaraga is donning his fifth different National League uniform, having previously played for the Expos, Cardinals, Rockies and Braves.

Carl Pavano (0-1, 24.00 ERA) gets his second start of the season following a long stint on the disabled list. He'll be up against the Giants Russ Ortiz tonight. Pavano was rocked last week as he yielded eight runs in just three innings of work against the L.A. Dodgers.

Javier Vazquez will take to the hill Wednesday night, matching up against lefty Shawn Estes. Vazquez will be looking for his 13th win of the season, as well as extending his shutout streak of 20 innings. He won his career-high 12th game of the season last Friday as he pitched eight scoreless innings in a 4-0 shutout win over the Los Angeles Dodgers.

The 20 consecutive scoreless dates back to Aug. 7, and ties himself with Tony Armas for longest scoreless streak this season.

The series wraps up Thursday when Tomo Ohka looks for the win as he faces Giants' Livan Hernandez.

NOTES: In other Expo news, outfielder Tim Lincecum will have an opportunity to play against his son this week. The

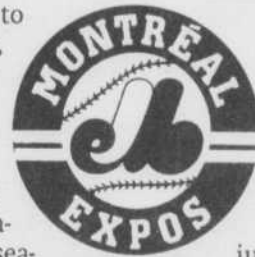
elder Raines had his injury rehab assignment transferred to the AAA-Ottawa Lynx yesterday. The Lynx are hosting Tim Raines, Jr. and the Rochester Red Wings for a three-game set starting tonight.

• Jose Vidro will be in uniform tomorrow night against the Giants. The second-baseman took batting practice with the Ottawa Lynx, and fielded ground balls over the weekend. He has appeared in just two games since getting hit in the head by a pitch in the 4th inning on Aug. 4 in Houston.

• The Expos need the talented infielder in the line-up. They are just 12-24 when he doesn't start a game. Vidro was batting at a .334 clip when he was forced out of the line-up.

• Vladimir Guerrero needs just five stolen bases to become the first player in franchise history to hit 30 homers and steal 30 bases.

While Guerrero has established himself as one of the premier sluggers in the game, teammate Orlando Cabrera continues to develop into one of the league's top shortstops. He ranks second among all National League shortstops in RBIs, while committing just one error in his last 48 games dating back to June 25. For the season he has made eight errors in 589 total chances, posting a league-best .986 fielding percentage.



North 08-21-01			
♠ 5 3 2			
♥ 5 4			
♦ A K 8 7 6 3			
♣ A 6			
West		East	
♠ K Q 6		♠ J 10 9 4	
♥ A Q 10 9 2		♥ 6	
♦ 10 9 4		♦ Q J	
♣ 10 2		♣ J 9 8 7 5 4	
South			
♠ A 8 7			
♥ K J 8 7 3			
♦ 5 2			
♣ K Q 3			
Dealer: North			
Vulnerable: North-South			
South	West	North	East
1 ♥	Pass	2 ♦	Pass
3 NT	Pass	Pass	Pass
Opening lead: ??			

Tuesday, Aug. 21, 2001

A chip off the old bloc!

By Phillip Alder

When Lech Walesa made his first trip outside the Soviet bloc, to Paris in December 1988, he said, "You have riches and freedom here but I feel no sense of faith or direction. You have so many computers, why don't you use them in

the search for love?" Weren't there Web sites for personal ads in those days?

Computers help some to find love — but they cannot play a good game of bridge. Here is another deal in which four computers were competing. I am confident it would take you quite some time to guess West's lead and South's line of play.

Given South's initial response, West decided not to lead a heart. However, selecting the spade six was particularly bizarre. (You may substitute your own word!)

Declarer's best approach isn't clear, but the computer ducked East's spade nine. East returned the spade four, West winning with the queen and continuing with the king.

Had West led the six from K-Q-6 or K-Q-J-6? (As South had been programmed by the same team as West, perhaps it should have known the answer.) Anyway, declarer cashed dummy's two top diamonds — good move. A third diamond and the contract would have succeeded. But no, South took the three club tricks (West discarded the heart 10), before exiting with the heart three from hand.

Would West play the two to allow partner to win with the six and claim the rest of the tricks for three down? No way, Jose Processor. Seeing the setting tricks, West went in with the nine to cash the diamond 10 and heart ace for one down.

Austin W.I. meets

The monthly meeting of the Austin W.I. took place on Wednesday, August 8th at the home of Betty Cochrane Telford.

The Mary Stewart Collect and Salute to the Canadian Flag were repeated in unison.

Motto: Kind words do not cost much — yet they accomplish much!

Roll Call — to name a favourite county fair — was answered by 14 members including a new member: Mrs. Claudette Giesinger who was warmly welcomed.

Publication report of the previous meeting was read in place of the minutes which had been inadvertently left at home.

Treasurer's report was given and

both were accepted.

A beautiful luncheon was served by Betty with the assistance of co-host, Eileen Taylor.

Early on the day of the meeting eight members had taken a trip to Bonsecour, Que., to see the Crystal Mine. They were very pleased with the tour. The explanation received from the guide and seeing the Crystal still inside the rocks was a mind opener. It was well worth the trip.

The time and location of the September meeting has not been decided as yet, but members will be notified by phone when forthcoming.

Frances LeBrun
Publicity Convenor

Death

MacEACHERN, Donald - At the age of 68 years, of 220 Rt 9, Barrington, NH, died August 8, 2001 at his home after a long illness. Born April 4, 1933 in George Ville, Nova Scotia, he was the son of Daniel and Mary (Gosbee) MacEachern. Mr. MacEachern has lived in Barrington since 1978 after moving from Ellsworth, Me., he was employed as a surface miner and blaster. He enjoyed fishing and hunting. Members of his family include his wife of 18 years, Elizabeth (Gray) MacEachern of Barrington, his sons: Donald and Allen MacEachern both of Rochester, 3 daughters: Diane Lavalliere of Barrington, Sandra Seaton of Rochester, Norma Ross of Strafford, his mother, Mary MacEachern of Sherbrooke, Que., 5 stepchildren: Donna Stewart of Springfield, Me., Michael White of Livermore Falls, Me., Patricia Pomeleau of Lincoln, Me., and Theresa Damon of Brooklin, Me., 16 grandchildren, two brothers: Allen MacEachern of Barton, VT., and Edwin MacEachern of Sherbrooke, Que., his sisters: Marguerite Chapdelaine of Lennoxville, Que., Ann Blanchard of North Hatley, Que., Eileen Blanchard of Sherbrooke, Que., and Sally Corrigan of Sherbrooke, Que. He is predeceased by his father and a brother, Carroll MacEachern. In lieu of flowers, donations may be made to the Rochester rural district VNA and Hospice, 89 Charles St., Rochester, NH, 03867. Calling hours will be held Monday, 2 - 4 and 7 - 9 at the R.M. Edgerly & Son Funeral Home, 86 South Main St., Rochester, NH, 03867, 332-0230. A funeral service will be held Tuesday, at 2:00 p.m., at the Barrington Congregational Church, Rt 9, Barrington, NH. Burial will be in the Pine Grove Cemetery, Barrington.

Deaths

PERRAS, Thelma - Peacefully on Thursday, August 16, 2001 at Oakville Trafalgar Memorial Hospital after a brief illness. Thelma, beloved wife of Lucien. Loved mother of Michael and his wife Elaine, David and his wife Brenda, Terry and his wife Marion, and Jocelyn. Dear grandmother of Andre, Jonathan, Shayla, Liam, Adam, Rachelle, Emily and Danielle. Thelma is predeceased by her brother Earle Dawson. A graveside service will be held 2:30 p.m. Wednesday, August 22, 2001 at Island Brook cemetery (behind United Church). Those who wish may make memorial contributions to the Oakville Heart and Stroke Foundation or to the Oakville Humane Society.



PHANEUF, Barrie - Accidentally in Austin on August 17, 2001, Barrie Phaneuf of Austin, in his 35th year. Husband to Lucie Beaudoin. Other than his wife, he leaves to mourn his children: Wyatt, Sebastien, Cynthia, his parents: Bryan Phaneuf (Denise Poirier), Shirley Davis (Larry Buzzell), his sister: Sherrie (Lorne Bryant), his brother: Tim (Guilia), his in-laws: Guy Beaudoin (Cecile Roy), as well as other relatives and friends. Barrie as well as being a father, a husband, a fireman, a first responder, and a assistant game warden. We will miss you a lot and we will never forget you. The deceased will be resting at La Résidence Funéraire Ledoux Magog Inc., 150 rue Sherbrooke, Magog, Que., Jacques Lecours, president. Visitation will be held Tuesday night from 7:00 - 10:00 p.m., and on the day of the funeral from 9:00 - 10:30 a.m. The funeral service will be held on Wednesday, August 22, 2001 at 11:00 a.m., at the Austin Protestant Cemetery. Interment will also be held at the Austin Protestant Cemetery.

Card of Thanks

CLIFFORD, Rachel Webster - The family would like to express our sincere thanks to all our relatives and friends who sent flowers, tributes, donations and cards, who called or helped in any way. It is nice to know that so many of you took the time to think of us in our loss. Please accept our thanks and appreciation.

THE CLIFFORD FAMILY

RATES and DEADLINES: ANNOUNCEMENTS & NOTICES

BIRTH & DEATH NOTICES, CARDS OF THANKS, IN MEMORIAMS, BRIEFLETS:

Text only: 32¢ per word. Minimum charge \$8.00 (\$9.20 taxes included)

Discounts: 2 insertions - 15% off, 3 insertions - 30% off

With photo: additional \$18.50. DEADLINE: 11 a.m., day before publication.

BIRTHDAY, ANNIVERSARY & GET-WELL WISHES, ENGAGEMENT NOTICES:

Text only: \$7.00 (includes taxes)

With photo: \$20.00 (\$23.01 taxes included) DEADLINE: 3 days before publication.

WEDDING WRITE-UPS, OBITUARIES:

\$19.50 (\$22.43 taxes included) WITH PHOTO: \$29.50 (\$33.94 taxes included)

Please Note: All of the aforementioned (except death notices) must be submitted type-written or neatly printed, and must include the signature and daytime telephone number of the contact person. They will not be taken by phone.

DEADLINES FOR DEATH NOTICES:

For Monday's paper, call 819-569-4856 between 1 p.m. and 5 p.m. Sunday.

For Tuesday, Wednesday, Thursday or Friday's edition, call 819-569-4856 or fax 819-569-1187 (please call to confirm transmission) between 9 a.m. and 5 p.m. the day prior to the day of publication. The Record cannot guarantee publication if another Record number is called.

**BURY**

Marathon Card party at the Bury Cultural Centre on Wednesdays, August 22, beginning at 2 p.m., followed by lunch, prizes, door prizes and drawing. Prizes for overall high scores. Everyone welcome. Proceeds towards new roof.

ACTON VALE

The 136th annual Thanksgiving Service for St. Mark's Anglican Church, Acton Vale will take place on August 26 at 2 p.m. Rev. Howard Hawes will officiate. Following the service, everyone is invited for refreshments in the Wurtele Garden. Any baked goods or articles would be appreciated for the "White Elephant Sale" in support of the Church Fund for Repair and Upkeep. Friends and relatives welcome. 705 Wurtele St., Acton Vale, (450) 546-3674.

DANVILLE

Danville Curling Club welcome everyone to a Beef Barbecue on Saturday, August 25 beginning at 4 p.m., meal served beginning at 6 p.m., at the Danville Curling Club. Live entertainment later in the evening. Tickets available same day at club.

IVES HILL

There will be 500 card parties at the Ives Hill Community Hall on Wednesday, August 22 and 29, at 2 p.m. Sponsored by the Milby Women's Institute. Prizes and lunch. All welcome.

AYER'S CLIFF

Drop by the M.S. Turtle Booth at the Ayer's Cliff Fair. We are in the long white building to your right across the tracks. Drop a Looney in the Turtle Fund box. If everyone that passed us dropped just one dollar in, the M.S. Branch would soar to its realities. Costume jewellery and crafts on sale also.

TRENHOLM

A summer worship service will be held at Trenholm United Church, Trenholm on August 26 at 11 a.m. Absolutely everyone is welcome to attend. An informal barbecue will be held after the service, rain or shine.

...

This column accepts items announcing events organized by churches, service clubs and recognized charitable institutions for a \$6.00 fee, \$9.00 for 2 insertions of same notice, \$12.00 for 3 publications. Maximum 35 words. If you have more than 35 words the charge will be \$10.00 per insertion. Requests should be mailed, well in advance, to The Record, P.O. Box 1200, Sherbrooke, Quebec, J1H 5L6, be signed and include a telephone number and payment. Telephone requests will not be accepted. Admission charges and trade names will be deleted. No dances.

Get busy and pump some life back into your marriage

Ann Landers

Dear Ann Landers: About two years ago, my 57-year-old wife started playing a computer game. At first, she would play a few times a week. Now it has taken over her whole life. She plays this stupid game every day of the week and sometimes until 3 a.m. I am sick and tired of going to bed alone.

We now have no sex life, and very little gets cleaned or cooked around the house. My wife used to have a lot of interesting hobbies, but she hasn't touched a crochet needle or a good book in ages. Talking to her about it does no good. She says she needs the computer game as an "escape."

My wife has started a telephone friendship with a 25-year-old man who also plays this stupid computer game. They talk every day, sometimes for hours at a time, and sound like lovers. This doesn't seem normal to me.

I am depressed, miserable and so lonely I have started going with other seniors to the casinos once a week. Please tell me what to do before we begin hating each other. — Not Winning in Wisconsin

Dear Not Winning: When was the last time you took your wife out to a nice place for dinner? When did you last suggest a romantic weekend at a nearby resort? (Wisconsin has many fabulous places.) It

sounds as if your marriage has gone stale and your wife is trying to liven up her life to keep from dying of boredom. Reading and crocheting is no substitute for a husband's loving attention. Granted, your wife is not behaving wisely, but it seems to me she is desperate for some changes.

Get busy and pump some life back into your marriage. You can do it, but it's going to take real effort. Get moving.

Dear Ann Landers: My elderly parents live near me. They are both in their 80s and in reasonably good health, physically and mentally. Recently, my siblings have begun talking to my parents as if they were children. They are overly condescending in a way that is insulting. My siblings also think I should be "watching" Mom and Dad. I would like to tell them that our parents, regardless of their age, are still adults:

Do not ask me to go through their refrigerator and throw out old food. Do not expect me to put my folks on an allowance and tell them what they can spend their money on. Do not insist on knowing about their personal

finances. Do not demand to be informed about their personal medical needs. This is all private and privileged information. If Mom or Dad want to share it, they are perfectly capable of deciding that on their own.

Unless our parents become seriously ill or mentally incapacitated, I see no reason to interfere in their personal decisions or take over their lives. I know the names and phone numbers of their lawyer, financial adviser and banker. Their attorney has drawn up papers determining what happens should the folks become incapable of making their own decisions. When this happens, you will be notified.

Until then, please remember that our parents are intelligent adults, and they deserve to be treated with respect and consideration. — One Sibling in Ontario, Canada

Dear Sib: The warm winds you feel blowing are kisses of gratitude from seniors all over the world. Your letter will gladden the hearts of many. Thanks for a stirring Declaration of Independence.

Birthday party

RICHMOND

On Sunday, August 12, Carol Nixon was pleasantly surprised to find herself guest-of-honour at a surprise birthday party planned by her daughters Carie and Vicki and held at the home of her mother Winnie Paterson. Carol will be shuffling all the numbers this year on August 22. The party was held ten days early to fit into holiday schedules. Colourful "50" balloons, an "Over the Hill" banner and "50" numerals decorated the out-of-doors setting.

Members of the Paterson and Nixon families were joined by aunts and uncles to a total of over thirty guests. A bountiful picnic buffet was set up in the garage with tables set up on the shaded lawn. Salads, sandwiches, veggies, and chips were enjoyed along with a cold punch.

The prettily decorated birthday cake, suitably inscribed "Fabulous 50" was served with ice cream for dessert. One blow extinguished all the candles too as all sang the Birthday Song!

Carol received many cards (lots of them humorous ones) and gifts for which she extended her thanks individually with a hug and kiss.

The pool was a popular spot to be during the afternoon, while others preferred to sit in the shade with a cold drink. A pleasant day was enjoyed by all. Fifteen years to go, Carol, to join the O.A.P. Club!

Mrs. C. McCourt

Tea and Food Sale

WAY'S MILLS

A very successful tea and food sale was held August 11th, 2001 at the Community Hall, benefit of the two churches, Way's Mills.

Many people came from near and far and supported us. A big thank you to all who cooked for the sale table in such hot humid weather, to all those who made sandwiches and cookies for the kitchen; a tall thanks to all the workers, good team work.

The Church of Epiphany and the Union Church are very grateful for all your support. Thanks so much.

Projects coming up:

Card parties: September 22nd and 29th, October 20th and 27th, 1:30 p.m. Community Hall, Way's Mills. Benefit of the Church of Epiphany.

Lorraine Harrison

50th wedding anniversary



Congratulations!!! Happy Anniversary to Clarence and Honey Kendall who were married 50 years ago today!

With lots of love and laughter, from
Doug, Suzan, Jamie, Andrew, Jean and Janna!

CELEBRITY CIPHER

by Luis Campos

Celebrity Cipher cryptograms are created from quotations by famous people, past and present. Each letter in the cipher stands for another.
Today's clue: N equals K

'FD PCR MTBTGH PCRM XYMTOX
OC OWT JFKA PCR XWCRHA KCO
IHGLT OWT JFKA DCM
MTBTGHFKV OWTL OC OWT

OMTTX.' - NGWHFH VFIMGK

PREVIOUS SOLUTION: "Home runs come on mistakes and I've hit thirty-four mistakes this year." - (Arizona Diamondback) Luis Gonzalez

© 2001 by NEA, Inc.

21

KIT N' CARLYLE



HERMAN



"Got change for a quarter so I can leave this guy a tip?"

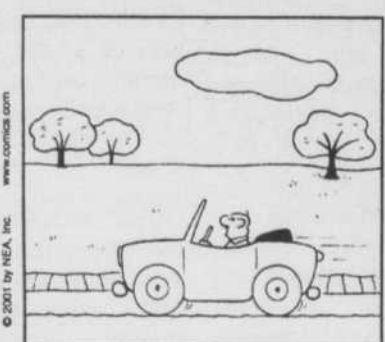
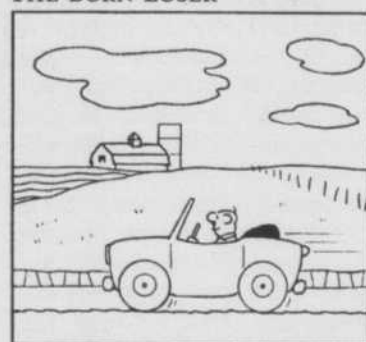
ALLEY OOP



ARLO & JANIS



THE BORN LOSER



FOR BETTER OR FOR WORSE



GRIZWELLS



SOUP TO NUTS



CLASSIFIED

CALL SHERBROOKE: (819) 569-9525 BETWEEN 8:30 A.M. AND 4:30 P.M.
E-MAIL: classad@sherbrooke-record.com
OR KNOWLTON: (450) 242-1188 BETWEEN 9:00 A.M. AND 4:00 P.M.

DEADLINE: 11 A.M. ONE DAY PRIOR TO PUBLICATION
OR MAIL YOUR PREPAID CLASSIFIED ADS TO
THE RECORD, P.O. BOX 1200, SHERBROOKE, QUEBEC J1H 5L6

001 Property For Sale

EXCELLENT BUY. Perfect first home, near University of Sherbrooke. Charm and coziness plus quality construction. Hardwood floors. Mature landscaping gives maximum privacy. Rhoda Leonard, Affiliated agent, Immeubles Royal (819) 822-0200.

JUST LISTED

Walk to University of Sherbrooke. 2 bedroom bungalow, hardwood floors, sunny private back yard. **Immediate occupancy.** Priced to sell. Rhoda Leonard, Affiliated Agent, Immeubles Royal, (819) 822-0200.

LENNOXVILLE - \$195,000. Modern design house, 4 bedrooms, 3 washrooms, quiet residential area, on 1 1/2 lots. Call (819) 346-9871.

035 For Rent

2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, Les Residences Oxford. Furnished if desired. 96 Oxford Cres. (819) 823-5470 or 103 Oxford Cres. (819) 822-0763.

035 For Rent

FIRST TIME IN QUEBEC
European Style Apartments
3-1/2 - 4-1/2 - 5-1/2
Completely renovated
Market price
Lennoxville 819-823-5336

035 For Rent

3 BEDROOM HOUSE on Lake Massawippi in North Hatley. Great view of lake. 2 sitting rooms, garden. \$1,000. per month September to May or \$1,200. per month year-round. Available September 1. Call (514) 735-9080.

LARGE, MODERN 3 1/2, promotion for quick rental. Cement floors, quiet area, outside pool. Reason: transfer. Call (819) 835-5701, ask for Pierre.

LENNOXVILLE - 70 Belvidere. 1 1/2 and 4 1/2, fridge and stove, laundry facilities, parking. Call (819) 565-1035.

035 For Rent

050 Rest Homes

DREW'S RESIDENCE has 1 room available in Ayer's Cliff. We offer 24 hour care, family atmosphere, doctor on call. Let our friendly staff serve you. Call Gary at (819) 569-6525 (Lennoxville) or 838-5045 (Ayer's Cliff).

105 Sales Reps Wanted

LIGHTING. Sell stores, offices, industries. Commission. Established 1945. Call 1-800-263-4733 or Box 909, LCD#1, Hamilton, Ontario. L8N 3P6.

130 Courses

BE AN INTERIOR DECORATOR with our great home-study course. Call for your free brochure. 1-800-267-1829. Sheffield School of Interior Design, 1292-38 McArthur Ave, Ottawa, K1L 6R2.

140 Professional Services

WEBSITES

"Get On the Web" Summer Super Special: All-in-One web site development, up to 12 pages, including full professional graphic design, logo creation, up to 10 scanned images, 1 year domain registration (.com, .net, .org, .ca) nad web hosting, free consulting, up to 500 words of professional marketing copy, up to 20 digital photos and 25% off all future updates! Only \$1,999.00 until August 31, 2001. Northern-Crown WebCom, (819) 829-5772, www.northern-crown.com.

145 Miscellaneous Services

LENNOXVILLE PLUMBING. Domestic repairs and water refiners. Call Norman Walker at (819) 563-1491.

TONY THE PAINTER will do painting and handy work. Free estimate. Call (819) 846-1763.

150 Computers

NORTHERN CROWN Networks: on-site professional network design, implementation, technical support; B2B computer solutions; software installation, design & customization, training; Microsoft suite support, general IT support services. Call (819) 829-5772 or Email networks@northern-crown.com anytime.

155 Travel

ONTARIO BACKROADS & getaways. New vacation packages for all Ontario regions. Romantic getaways, outdoor recreation, cultural collection, family fun. www.ontariocanadatravel.com or call your travel agent.

TIMESHARE RE-SALES. Worldwide Selection. Era Stroman since 1979. Call now! Buyers call 1-800-613-7987. Sellers call 1-800-201-0864. www.timesharelink.com.

210 Motorcycles-bicycles

1984 HONDA GOLDWING, top shape. Call (819) 842-2840, leave a message.

3 WHEEL BICYCLE for adults, good condition, all equipped. For more information, call (819) 821-4776.

275 Antiques

A L'ETAGE - NOW OPEN, 7 days 10 a.m. to 5 p.m. (Sundays noon to 5 p.m.). All kinds of antiques, collectibles, depression glass. 144 Foster St., Foster. (450) 539-2303.

290 Articles For Sale

13 CU.FT. ADMIRAL refrigerator, \$150. 2 piece 1930's "Waterfall" style bedroom set, \$300. Call (819) 821-4959.

BARN TO BE DEMOLISHED and moved. No reasonable offer refused. Call (819) 875-1008.

DOUBLE TO KING SIZE white melamine platform, like new, \$100. Call (819) 566-0446.

SAWMILL \$4995.00. All new Super Lumbermate 2000, larger capacities, more options. Norwood Industries, manufacture of sawmills, edgers and skidders. Free information. 1-800-566-6899, ext. 400. OT.

295 Articles Wanted

BUYING STERLING SILVER CUTLERY, sets or single pieces, silver teaset, napkin rings, Moorcroft, Gouda, jewellery, figurines and porcelain, silver plate. For private appointment, 1-800-267-2732, 514-684-3528.

301 Tractors

FORD TRACTOR, 1320, 4x4, diesel, 1,043 hours. Ring chains, back blade, snow blower, fertilizer spreader, orchard sprayer, 40 gal. tank, 100 ft. of hose. Call (819) 837-2680.

315 Horses

ANNA IS BACK! Horseback Riding Lessons and Trail Rides. Purebred Morgans to ride. For all ages, 4 years to adult. Special program for handicap persons. Call Anna early morning before 8 or evenings (450) 538-3387.

425 Bus Opportunities

SELLING WEBSITES. \$2,000 to \$4,000 in 4 months. Earn residual income. www.my.ws/ma2611520.

430 Personal

CANADA'S TOP PSYCHICS... Are you ready to believe in Psychics again? Call now, you won't be disappointed! 1-900-451-7070. \$2.95 per minute, 18+.

PSYCHIC SPIRITUAL CLINIC of Renal Amin. Curious about your future? A free psychic counseling session by phone. Advice on all problems such as Love, Health, Business. 18+. Free Free at 1-866-821-7876.

Classifieds Work!
(819) 569-9525
(450) 242-1188

Business Directory

Butcher

Quality Meats / Ample Parking



BOUCHERIE
Clément Jacques

CLEMENT JACQUES & NORMAND PINARD, co-prop.

PORK CHOPS

End of Fillet
\$2.98 /lb. \$6.57 /kg.

50 Terrasses
Jacques-Cartier
563-3840

Terrasses 777
777 King St. East
823-0803

99 and 44/100
per cent pure.



Ducks Unlimited's wetlands provide clean, fresh water for people and wildlife.



Ducks Unlimited Canada
Canada's Conservation Company

1(800)665-DUCK • www.ducks.ca

Golden Age Club news

MANSONVILLE

We met on Tuesday, August 7th, at the town hall, due to our recent heat wave, attendance was down. Seventeen members showed up. Anyhow a pleas-

ant social time was enjoyed.

We will make a donation to the B.M.P. Hospital Foundation in memory of two former members, these being Marie Gaughan (sister of Bridget Aiken) and

Noella Coutu, a lifelong resident of the area. Noella was well known by the young people here as for many years she babysat them. Noella also worked for her church, serving the priest and

cleaning the church. Her last few years were spent in Waterloo in a seniors home. Sympathy is extended to both families.

Best wishes for better health goes out to another member, notably, Kathleen Bailey of Waterloo. Kay was in hospital for a time, we will all feel better knowing that she is feeling better.

Carol George won today's half and half.

"500" winners were Rita Marcoux and Helma Wiener.

Door prizes were won by A. Vintinner, Dorothy Woodard, George Hamelin, Lila McCoy, Rita Mossa, Karl Steinbach, Carol George, Helma Wiener, Jackie Jersey, Verlie Aiken, Flora Jersey, Rita Marcoux, Marian Gauvin, and Huguette Levoy.

Game winners were Huguette Levoy, Flora Jersey, Reginald Landry, Rita Mossa, Alfred Vintinner, Marian Gauvin, George Hamelin, Carol George and Dorothy Woodard.

We missed you today Ida (MacKay). We hope you'll be all better by next Tuesday!

Submitted by
Rita Mossa

Your Birthday

Tuesday, Aug. 21, 2001

More activity than usual is likely for you in the year ahead for both practical and pleasurable purposes. However, so as not to overtax yourself, you must keep things in proper perspective.

LEO (July 23-Aug. 22) — Even if you only drink beer while your companions are drinking champagne, don't make a big fuss over splitting the bill. It'll make you look cheap and stingy.

VIRGO (Aug. 23-Sept. 22) — Unfortunately, today you could drive yourself to the limit over something you think you want, only to find out after you achieve it, it is worthless to you. Have more forethought.

LIBRA (Sept. 23-Oct. 23) — The opportunity might present itself today to get a few licks in while talking to some friends about a person you dislike. Sadly, it'll reflect poorly on your character, not your enemy's.

SCORPIO (Oct. 24-Nov. 22) — Be careful not to appear as if you're taking advantage of an associate who offers a kind gesture. You might get away with it today, but never again will this person trust you.

SAGITTARIUS (Nov. 23-Dec. 21) — A pessimistic teammate could make things worse for you today by introducing negative vibes into the working relationship. Be more selective about whom you bring in.

CAPRICORN (Dec. 22-Jan. 19) — Keep pace with your duties today, because should things start to pile up on you, you're not apt to work too well under the pressure. Don't let work accumulate in the first place.

AQUARIUS (Jan. 20-Feb. 19) — Better check to see what an activity costs before agreeing to join up with your pals today. If it's more than you can afford, you're likely to start taking your frustration out on them.

PISCES (Feb. 20-March 20) — A meeting over the minds between you and

your mate concerning finances could get pretty heated today. It's best to leave such topics until a time when each is more tolerant.

ARIES (March 21-April 19) — Your mind-set could be a bit off today when working with another. You could become so concerned over your cohort holding up his/her end, you'll forget to hold up yours.

TAURUS (April 20-May 20) — If you don't make as much as you'd hoped today, don't add insult to injury by soothing your spirits and going on an expensive spending spree.

GEMINI (May 21-June 20) — How much tolerance you have for your family today could be tested when they see you showing patience for an outsider who they feel doesn't deserve it.

CANCER (June 21-July 22) — Nursing an old grudge today could crowd out some of the sunshine that's trying to break through those storm clouds. The past is over, forgive and forget, and move on.

CROSSWORD

ACROSS

- 1 Racing circuits
- 5 Reddish yellow
- 10 Present Persia
- 14 Sector
- 15 Roman fountain
- 16 Protuberance
- 17 Avoid jail with music?
- 19 __ accompli
- 20 Draft org.
- 21 Listen to
- 22 Ridicules
- 24 Corker
- 25 Medicinal tablet
- 26 Panel of one's peers
- 29 Michigan city
- 33 A point ahead
- 34 French pronoun

- 35 Alone
- 36 Hemsley sitcom
- 37 Attempts
- 38 Disarming charm
- 39 Cozy abode
- 40 Orange coat?
- 41 Pooped
- 42 Actor Hayden
- 44 Cajoles with sweet talk
- 45 Votes for
- 46 Suspended
- 47 Tooth covering
- 50 "La Boheme" heroine
- 51 Spanish Mrs.
- 54 Surrealist Salvador
- 55 All-time low with music?
- 58 & others
- 59 One of the archangels

- 13 New Jersey team
- 18 Choreographer Twyla
- 23 Ms. MacGraw
- 24 Down the road a piece with music?
- 25 Blanched
- 26 Bennett and Benoit
- 27 Not yet fulfilled
- 28 Singer Della
- 29 Resist separation
- 30 French river
- 31 Tin Pan __
- 32 Univ. women
- 34 Gray and Moran

- 37 Test
- 41 Mann novel, "__ Kroger"
- 43 Director Spike
- 44 Self-effacing
- 46 Trips in the woods
- 47 Genesis spot
- 48 European defense assn.
- 49 Interjection of sorrow
- 50 DLI doubled
- 51 The slammer
- 52 Badgered
- 53 Singer Ed
- 56 Guadalajara gold
- 57 Make lace

Monday's Puzzle Solved

T	A	P	S		A	L	A	S		C	S	P	A	N
U	G	L	Y		L	E	N	T		O	H	A	R	E
L	E	E	R		U	N	T	O		M	O	L	E	S
S	N	A	I	L	M	A	I	L		E	C	L	A	T
A	T	T	A	I	N					E	R	I	K	
					P	I	G	S		I	N	J	E	S
H	A	R	P	S		R	A	F	T		O	L	E	O
O	M	A	R		C	A	B	L	E		C	L	A	N
L	E	V	I		A	B	L	E		S	K	A	T	E
E	X	E	M	P	T		E	X	P	O				
					E	L	S	A		A	P	P	L	E
G	R	E	T	A		F	A	I	R	S	H	A	R	E
A	U	D	I	T		T	I	N	T		A	N	N	E
S	L	I	M	E		E	D	G	E		S	K	I	D
P	E	T	E	S		R	E	E	D		E	Y	E	S

DOWN

- 1 Sci. classes
- 2 God of war
- 3 Garden vegetables
- 4 Used chairs
- 5 Different ones
- 6 Ideology
- 7 Bovine bunch
- 8 __ Marie Saint
- 9 Conflicting ocean motions
- 10 Operating to capacity with music?
- 11 Horse color
- 12 Mine entrance

1	2	3	4		5	6	7	8	9		10	11	12	13
14					15						16			
17					18						19			
20					21				22	23				
				24					25					
26	27	28						29				30	31	32
33						34					35			
36						37					38			
39						40					41			
42					43					44				
				45					46					
47	48	49						50				51	52	53
54						55	56				57			
58						59					60			
61						62					63			

By Frances Burton

8/21/01



RBC Financial Group™

BANKING • INVESTMENTS • INSURANCE

While the sign on the outside
will change, the values within will not.



1901



1901-1962



1962-1974



1974-2001



2001

Our brand name has changed, but our commitment to you has not. We value what you have come to expect: trust that we earn; expertise that we demonstrate; and the security, innovation and familiarity of a global organization true to its Canadian roots.

In 1869, we opened for business as a small, regional bank on the Halifax waterfront. In 1901, we became Royal Bank of Canada, with aspirations mirroring a new nation brimming with hope. Since then, we've grown to become one of North America's leading providers of banking, investment and insurance services. Yet, as things have evolved over a century, there is one thing we have never lost sight of: our future is only as promising as that of our customers. And that will never change.

For more information call 1-800 769-2599.